ЧАСТЬ ВТОРАЯ.

ЛИТЕРАТУРНЫЕ ОБРАЗЦЫ.

I.

QЬŞDA.

Qaraŋьz! Azвarda
Buzdan вir tav tura—
Amma jaraşa!
Balalar keleler,
Qaraşьв kyleler—
Oj egleneler!
Jьrlajlar, ojnajlar,
Qardan toв jasajlar—
Oj da jaldajlar!

II.

XOROS.

Xoroscьq, xoroscьq!
Aqьzьŋ pek acьq.
Altьndan вaşьŋ var,
Ipekdeп sacьŋ var.
Necyn sen erteden,
Turuв şaj tөşekden,
Baqьrьв өtesiŋ,
Rahatsьz etesiŋ?
— Hasancьq, Hasancьq!
Ortalьq, вaq, jarьq!
Juqlama, tur—dijmen:
Ajda, calt, tөşekden!
Şindi kyn doqaçad,
Nurlarьn sacaçaq,
Seni iş caqьra,
„Kel calt!“—дев вaqьra.

III.

POJEZD.

Uca pojezd demir joldan,
Aşьqa, hep aşьqa.
Ard—ardьndan vaqoncьqlar
Taqьrdaşьв carьşa.
Qьrlar, daqlar, keniş søller
Kөryne de çojula.
Geçe, kyndyz—hic вoldurmaj,
Pojezd kite, jol ala.
Işte vaqzal, caŋ qalьndь.
Toqta, pojezd, rahatlan!
Ama gene kitmek kerek:
Ca!ьna caŋ: dan... dan... dan..
Calt ol, jolçь, pojezd kite.
Soluq ala, çanlana.
Baq—aşьqa, qьвьrdana,
Jьlan kiві вurula.

IV.

BABAM.

Men tөşekde—taŋ atqanda,
Tatlь—tatlь juqlaqanda,
Tyş daj kөrem: вавam tura,
Urвa kije, hazьrlana.
„Saqlьqnen qal“—дев anajqa
Evden cьqa, işke vara.
Sьçaq, suvuq, jazda, qьşda—
O toqtamaj, hep calьşa.

V.

BALACЬQLAR.

Jurtьmьz bir baqcadьr,
Bizler onьn gylleri.
Tyrly—tyrly acarmьz,
Gyzel qoqu sacarmьz.
Jurtьmьz bir ormandьr,
Biz onьn bylbylleri.
Şaqьr—şaqьr ötermiz,
Şen tyrkyler söjlermiz.

VI.

BAHARDA IŞ ÇANLANA.

Baqьn—bahar, bahar keldi,
Ortalьqnь şenlendirdi.
„Ajdan, ballar, işke“—dedi:
Tarla sizni coq bekledi,
Kelin, ballar, sьra—sьra,
Leskerler hep umuzlarda.
Baqcalarqa biz varajьq,
Leskerlerni şaj urajьq!

VII.

FIDELER ŞACЬLMAQ KEREK.

Bizde endi hazьr topraq,
Şindi onь kerek sacmaq.
Capalarnь alajьq,
Jolaqlarnь acajьq.
Fidelermiz birer—birer
Jolaqlarda jeşersinler.
Ajdan, ballar, su alajьq,
Fiskelernen suvarajьq.

VIII.

BIR MAJЬS.

Suvuq ajlar coqdan kecdi,
Sьçaqlaşdь ortalьq,
Bir majьsqa jaqlaşdьq.
Ajdan, bajram, japajьq!
Bir majьsda her iş toqtaj.
Işci, köjly—quvana.
Ajdan, biz de şenlenib,
Qoşulajьq bajramqa!

IX.

BALQURTLAR.

— Balqurtlar, siz nege
Şaj aşьqьb evnizge
De kire, de cьqasьz?
Hic toqtamaj ucasьz?
Nedir sizin arzunьz?
Ne qьdьrьb jyresiz?
Qajda varьb kelesiz?
Nasьl bir iş köresiz?
Balacьqlar, iş pek soq,
Jal almaqa vaqьt joq!
Bizni beklij tarlalar,
Gyller bizge baqalar.
Uzaqlarqa ucamьz,
Daq cetine cьqamьz,
Gylden gylge kecemiz,
Cicekden bal icemiz.

X.

ŞEN BALЬQLAR.

Baq—kycyk özende
Balьqlar eglene:
Kiteler, keleler,
Ajlanьb jyreler.
Onlar de dalalar,
De ystke cьqalar.
Sьrtlarь altьn daj
Kyneşde balqьldaj.
Ortalьq qararsa,
Balьqlar son dala.
Özlerin saqlajlar,
Derende juqlajlar.
Al kyneş cьqqanda
Onlarnь caqьra.
Onlar da barabar
Kyneşnen ojnajlar.

XI.

SARAJCЬQ.

Cölde var bir sarajcьq,
Gyzel bir sarajcьq.
O ne jyksek, ne alcaq,
Orta bir qararcьq.

Boz bir sьcancьq
Tarlada çuvura,
Kөre sarajnь,
Qapusьn şaj ura:
Ej, dilber sarajcьq,
Sevimle sarajcьq!
Sarajcьqda kim jaşaj?
Qardaşcьq, ajda cьq!
Men keldim saŋa
Qonmaqa, qalmaqa.
Meni qajtarma,
Qonaqbaj ol maŋa!
Sarajcьqmьz razь ola,
Sьcanqa şaj ajta:
„Sьcancьqьm, kel mьnda,
Kel, qardaş ol maŋa!
Qardaş olajьq,
Barabar jaşajьq,
Birlikde pişirib,
Birlikde aşajьq".

XII.

XOROS NELER AJTA,

Ququrьku, ququrьqu!
Jeter artьq bu juqu!
Ej, kickene balalar!
Geşe kecdi, jarьq var.
Ququrьku, ququrьqu!
Kitsin endi şu qorqu!
Turьŋ, ballar, keldi taŋ,
Kelir sabah birazdan.
Ququrьqu, ququrьqu!
Gyller aça, vere qoqu!
Sen de turub dersiŋ oqu!

XIII.

CANA TAJALAR.

Ibrahim jasadь
Taxtadan bir cana.
Mьxladь, bajladь,
Soŋ jolqa atladь.
Jolda buz, jolda qar
Çьjьlqan balalar.
Janaqlar qьzarqan.
Canada tajalar.
— Toxtaŋьz, balalar!
Hepimiz barabar
Bir sьra japajьq,
Birlikde tajajьq.
Toplansьn bytyn kyc!
Hazьr ol! bir, iki, yc!
Canalar, ileri!
Baqmaŋьz hic geri!
Tajalar, ucalar
Bajьrdan balalar!
Bir boju taqьla,
Bir boju jьqьla.
Taqьla, jьqьla...
Alьşьŋ jaşavqa!
Gyrylty, şamata!
Şen olsun her jaqda!

XIV.

BAQJCAÇЬLAR.

Başьn asqan hep cicekler.
„Kel de bizni suvar" — dijler.
Baqjcaçьlar, qajdasьŋьz?
Necyn kelib baqmajsьŋьz?
— Mьna, mьna — biz kelemiz.
Ellermizde fiskelermiz,
Biz calьşqan işcilermiz,
Ciceklerge su serpermiz.
Pysyrlengen bytyn jollar,
Her tarafnь өrtken otlar.
Baqjcaçьlar, calt keliŋiz!
Qajda kyrek, sypyrkeŋiz?
— Mьna, mьna, biz kelemiz,
Mьna kyrek, sypyrkemiz!
Biz calьşqan işcilermiz,
Jolnь qьrar, temizlermiz.
Baq, almalar qьzarqanlar,
Tez olьŋьz, baqjcaçьlar!
Onlarnь calt çьjmaq kerek,
Jaşciklerge qojmaq kerek.
— Mьna, mьna, biz kelemiz,
Mьna jaşcik, sepetlermiz.
Biz calьşqan işcilermiz,
Jemişlerni timarlermiz.
Tereklerniŋ qurь, şarь
Tөkylgenler japraqlarь.

Kerek onlar temizlenmek.
Kim bu işni tez kөreçek?
— Mьna, mьna, biz kelemiz,
Mьna bizim arbalarmьz.
Biz calьşqan işcilermiz,
Kyrer, taşьr, soŋ kitermiz.

XV.

MEKTEBLILER TYRKYSI.

Biz ojnajьq, kylejik,
Jolda doqrь jurejik.
Osallьqlar kerekmei,
Tek jaxşьlьq bilejik.
Dolaşajьq daqlarda,
Ojnaşajьq baqlarda,
Cyvyldejik quşlardaj
Şu balalьq caqlarda.
Hic birevden sormajьq.
Biz oqujьq, turmajьq,
Qahil qalьb dynjada
Bojunmьznь urmajьq.
Mektep olsun baqcamьz,
Kitab olsun aqcamьz.
Bu jerlerden cьqqanda,
Bilgi tolsun boqcamьz.
Cirkin bir şej kөrmejik,
Sөgyş nedir—bilmejik.
Oqumaqan ballar daj,
Salp—sulp etib jyrmejik.
Varьb evge kirgende,
Soqaqlarda jyrgende,
„Ox, balam!“—deb suqlansьn
Ana, bava—kөrgende.

XVI.

JNTERNASIONAL
(Bejnelmilel).

1.

Tepren, ojan xorlanьb kelgen
Esir ve aclar dynjasь.
Duşmandan өç alsьn tөkylgen
Өksyzler, tullar kөz-jaşь!
Qanlь çenklerge biz cьqarmьz,
Jьqarmьz şu eski dynjanь.
Onьŋ jerine biz tikermiz
Jaŋь hem gyzel oçaqnь.
Bizim qanlь hem songi
Çenkimiz bu olsun,
Bytyn dynja xalqlarь
Esaretden qurtulsun!

2.

Bizni hic kimse qurtaramaz,
Өzymiz japarmьz bunь,
Bizni hic kimse quvandьrmaz,
Biz quvardьrьrmьz bizni!..
O zalьm duşmanlarqa qarşь,
Arqadaşlar, biz cьqajьq.
Parlasьn hurijet kyneşi,
Haqlarmьznь alajьq.
Bizin qanlь hem songi
Çenkimiz bu olsun.
Bytyn dynja xalqlarь
Esaretden qurtulsun...

3.

Biz bytyn dynja işcileri,
Biz bu dynjanьŋ h'askeri,
Dynjanьŋ jer ve topraqlarь,
Bizimdir hep bajlьqlarь!..
Cьqajьq qavqa mejdanьna,
Duşmanlar xor-haqьr olsun!
Işcilerniŋ al bajraqьna
Kyneş nurlarьnь sacsьn!
Bizim qanlь hem songi
Çenkimiz bu olsun.
Bytyn dynja xalqlarь
Esaretden qurtulsun!

XVII.

JARDЬM KIMDEN.

Coq işitdim jaxşь sөzler.
Sөz veryler, ant etyler,
„Qorqma, seni unutmanьz,
Jardьmьna hep qoşarmьz!..“
Deden sөzler qulaqьmda
Bugyn bile cьŋlab tura.
Işanьb men bunlarqa,
Başda biraz bekledim,
Ama kөrdim: aldanqanьm,
Az qaldь, өle jazdьm.
Tek bir adam maŋa keldi,
Indemendi, „uf“ demedi,
Hep өmrimde jardьm etdi,
Teşekkyr de istemedi.
Tek onь men xatьrlajьm.
Teşekkyrler hazьrlajьm,
O da „kim?“—deb sorasaŋ sen,
Baq, ajtajьm: „O—menim, men!“

Majkov.

XVIII.

BULUTLAR.

Bulutlar, bulutlar,
Geziçi bulutlar!
Conqarqa, Kazanqa
Jetiçi bulutlar!..

Alьnьz meni de gөnylim
acьlsьn!
Kөzimde jaşlarьm jurtьma
sacьlsьn!

Bulutlar, bulutlar,
Çajlavqa kitiniz!
Esmamnь kөrseniz,
Selamlar etiniz.

Jьjqanьz anamnьn o jaşlь
kөzlerin.
Qollarьn өpiniz, onutsun kederin.

B. Cobanzade.

XIX.

JAPRAQLAR SARARDЬ.

Bir kyn balalar balaban bir tereknin astьnda ojnaj ediler. Birden birge kycli bir jel cьqdь, tereknin putaqlarьnь sallady, bir birine toquşdьrdь. Balalar ojunlarьnь taşlab tөpege baqdьlar. Havada sarь, qьrmьzь, bir coq japraqlar uca, ojnaşa ediler. Bu balalarnьn coq hoşuna kitdi. Japraqlarnьn artьndan capьşdь, bir qac danesini tutdьlar. Bekir bunlardan birisini aldь, çebine qojdь. Aqşam sofrada bytyn qoranda aş aşaj ediler. Bekir o sarь japracьqnь babasьna kөsterdi.

— Baq, babaj, dedi: bu sarь japraknь. Evelden japraqnьn hepisi jeşil ediler. Şindi qьrmьzь ve daha başqa tyslerge kirgenler. Bu neden?

— Endi japraqlarnьn өmri toldь, balam. Onlar ilk baharda doqar, jazda jaşar, kyzde işe, iste bөjle sararьb solarlar. Şindi biraz vaqьt son bytyn baq, baqca, ormanlar, her jer bunьn kibi sarь, qьrmьzь tyslerge bojanьr. Son qatь jeller kөterilir, hic açьmazlar, bytyn japraqlarnь tөkub bitirirler. Hic bir şij kөryb olmazsьn. Japraqlarnьn өmri biter.

Bu sөzlerni byjyk bir meraqnen dinlegen Bekirnin qart anasь deren bir kөkys kecirdi.

H. Odabaş.

XX.

KӨJLI VE SU ANASЬ.

Bir kөjli baltasьnь өzenge tyşyrgen, su kenarьnda oturub qajqьssьndan aqlamaqa başlaqan edi. Su anasь bunь işitdi, kөjlini açidi ve sudan altьn bir balta cьqarьb „bu seninmi?“ deb soradь. Kөjli ise „joq, menim dygyl!“ dedi. Su anasь kymyş bir balta cьqardь. Kөjli gene: „joq, bu da menim dygyl“ dedi. Su anasь kөjlinin өz baltasьnь cьqardь. Kөjli, „işte, menim baltam budьr“ dedi.

Kөjlinin doqrьlьqь icyn su anasь yc baltanь da onа baqьşladь.

Kөjli evinde baltalarnь arqadaşlarьna kөsterdi ve olqan işni anlatdь.

Başqa bir kөjli de bөjle japmaq istedi: Өzenge vardь, baltasьnь aselet suqa tyşyrdi, su kenarьna oturub aqlamaqa başladь. Su anasь altьn bir balta cьqardь. „Bu senin baltanmi“ deb soradь.

Kөjli sevindi. „Ebet, bu menim baltamdьr“ deb qьcqьrdь.

Su anasь onа altьn baltanь vermedi ve jalan ajtqanь icyn өz baltasьnь da qajtarmadь.

XXI.

NAMAS KIMNIŊ IŞI.

Noqajnьŋ birisi bir şijge hazьrlana. Onь bir tat kөre, namaz qьlaçaq bellөv soraj:

— Namazqa hazьrlanasьŋmь sen, ne japasьŋ şu?—dij.

Noqaj oŋa cevab vere:

— Namaz, nijaz degeniŋ-işi-joqnьŋ işi, oraza degeniŋ aşь-joqnьŋ isi.

XXII.

ALLAM, KӨKIŊDEN SAQT OL!

Bir noqaj Krьmqa kele, atьnь bir tarlaqa вьraqa. At otlaj. Tarlanьŋ sahьвь kele, atnь quvuв sьqara, noqajnь sөge.

Noqaj keniş cөllerde jaşab өsken. O „jer tek allanьŋdьr, onьŋ sahьвь olmaz"—dөв вile.

Kөkke вaqьв ajta:

— Ej, allam, allam, jeriŋden qurtulqansьŋ, kөkyŋden saqt ol!..

XXIII.

NOQJAJ VE EZAN.

Noqaj atьna mingen, өjle-ysti Baqcasarajqa kirgen. Şu arada jyksek вir minareden mazin вaqьrьв ezan oquj eken. Noqaj вunь aŋlamaj, cynki o minare kөrmegen, şaşьв kece.

Bir jьl soŋ o gene Baqcarajqa kele. Gene өjle-ysti eken. Minarede mazьn gene ezan oquj. Noqaj aculana.

— Ej, haqьlsьz—dij: tyşyв olmaçaq ekensiŋ, ne icyn mindiŋ onda!..

XXIV.

NOQJAJ VE BELA.

Noqaj вela degen вir şij işitken, meraqlanqan, atьna mingen, вelanь qьdьrmaqa ciqqan, Qrьmqa kelgen, deŋiz janьnda вir tatka rast kelgen. „Belanь kөrmediŋmi?" dөв soraqan. Tat: „işte şindi deŋizge kitdi" dөв çevab vergen. Noqaj atьndan tyşyв deŋizge kirgen. Bu arada tat onьŋ atьna miniв qacqan.

Noqaj deŋizde вelanь tapmaqan, ciqqan. Lakin atь joqdьr.

— Tөh, Tөh, atьm kitdi—вuŋa janmajьm, lakin вelanь tarьв olamadьm—dөв өkyngen.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ.

ТАБЛИЦЫ СКЛОНЕНИЙ и СПРЯЖЕНИЙ.

Таблица склонений имен существительных.

1) С твердой основой, оканчивающейся на гласный или согласный звук.

Единственное число

И. п.	Balta	— Топор	Т. п.	Balta-nen	— Топором
Р. п.	Balta-nьn	— Топора	Мест. п.	Balta-da	— В топоре
Д. п.	Balta-ga	— Топору	Исх. п.	Balta-dan	— От топора
В. п.	Balta-nь	— Топор			

Множественное число

И. п.	Balta-lar	— Топоры	Т. п.	Balta-lar-nen	— Топорами
Р. п.	Balta-lar-nьn	— Топоров	Мест. п.	Balta-lar-da	— В топорах
Д. п.	Balta-lar-ga	— Топорам	Исх. п.	Balta-lar-dan	— От топоров
В. п.	Balta-lar-nь	— Топоры			

Единственное число

И. п.	Oraq	— Серп	Т. п.	Oraq-nen	— Серпом
Р. п.	Oraq-nьn	— Серпа	Мест. п.	Oraq-da	— В серпе
Д. п.	Oraq-ga	— Серпу	Исх. п.	Oraq-dan	— От серпа
В. п.	Oraq-nь	— Серп			

Множественное число

И. п.	Oraq-lar	— Серпы	Т. п.	Oraq-lar-nen	— Серпами
Р. п.	Oraq-lar-nьn	— Серпов	Мест. п.	Oraq-lar-da	— В серпах
Д. п.	Oraq-lar-ga	— Серпам	Исх. п.	Oraq-lar-dan	— От серпов
В. п.	Oraq-lar-nь	— Серпы			

2) С мягкой основой, оканчивающейся на гласный или согласный звук.

Единственное число

И. п.	Tekne	— Корыто	Т. п.	Tekne-nen	— Корытом
Р. п.	Tekne-nin	— Корыта	Мест. п.	Tekne-de	— В корыте
Д. п.	Tekne-ge	— Корыту	Исх. п.	Tekne-den	— Из корыта
В. п.	Tekne-ni	— Корыто			

Множественное число

И. п.	Tekne-ler	— Корыта	Т. п.	Tekne-ler-nen	- Корытами
Р. п.	Tekne-ler-niŋ	- Корыт	Мест. п.	Tekne-ler-de	— В корытах
Д. п.	Tekne-ler-ge	— Корытам	Исх. п.	Tekne-ler-den	- Из корыт
В. п.	Tekne-ler-ni	— Корыта			

Единственное число

И. п.	Elek	— Сито	Т. п.	Elek-nen	— Ситом
Р. п.	Elek-niŋ	— Сита	Мест. п.	Elek-de	— В сите
Д. п.	Elek-ke	— Ситу	Исх. п.	Elek-den	— Из сита
В. п.	Elek-ni	— Сито			

Множественное число

И. п.	Elek-ler	— Сита	Т. п.	Elek-ler-nen	— Ситами
Р. п.	Elek-ler-niŋ	— Сит	Мест. п.	Elek-ler-de	— В ситах
Д. п.	Elek-ler-ge	— Ситам	Исх. п.	Elek-ler-den	— Из сит
В. п.	Elek-ler-ni	— Сита			

Имена прилагательные при самостоятельном их употреблении склоняются так же, как и существительные.

Таблица изменений имен в соединении с притяжательными местоимениями на конце.

Bajraq	— Знамя, флаг	Gyzel	— Хороший, красивый
Bajraq-ьm	— Мое знамя	Gyzel-im	— Мой хороший
Bajraq-ьŋ	— Твое знамя	Gyzel-iŋ	— Твой хороший
Bajraq-ь	— Его знамя	Gyzel-i	— Его хороший
Bajraq-ьmьz	— Наше знамя	Gyzel-imiz	— Наш хороший
Bajraq-ьŋьz	— Ваше знамя	Gyzel-iŋiz	— Ваш хороший
Onlarnьŋ bajraq-ь	— Их знамя	Onlarnьŋ gyzel-i	— Их хороший

Terek	— Дерево	Selbi	— Тополь
Tereg-im	— Мое дерево	Selbi-m	— Мой тополь
Tereg-iŋ	— Твое дерево	Selbi-ŋ	— Твой тополь
Tereg-i	— Его дерево	Selbi-si	— Его тополь
Tereg-imiz	— Наше дерево	Selbi-miz	— Наш тополь
Tereg-iŋiz	— Ваше дерево	Selbi-ŋiz	— Ваш тополь
Onlarnьŋ tereg-i	— Их дерево	Onlarnьŋ silbi-si	— Их тополь

Таблица имен, употребляющихся, как сказуемые при личных местоимениях.

Usta	— Мастер	Usta-dьr	— Он мастер
Usta-jьm	— Я мастер	Usta-mьz	— Мы мастера
Usta-sьŋ	— Ты мастер	Usta-sьz	— Вы мастер
		Usta-dьrlar	— Они мастера

Ṣagird	— Ученик	Zengin-dir	— Он богат
Ṣagird-im	— Я ученик	Zengin-miz	— Мы богаты
Ṣagird-siŋ	— Ты ученик	Zengin-siz	— Вы богаты
Ṣagird-dir	— Он ученик	Zengin-dirler	— Они богаты
Ṣagird-miz	— Мы ученики		
Ṣagird-siz	— Вы ученики	Qara	— Черный
Ṣagird-dirler	— Они ученики	Qarà-jьm	— Я черен
		Qara-sьŋ	— Ты черен
Zengin	— Богатый	Qara-dьr	— Он черен
Zengin-im	— Я богат	Qara-mьz	— Мы черны
Zengin-siŋ	— Ты богат	Qara-sьz	— Вы черны

Qara-dьrlar — Они черны

Таблица склонения личных местоимений.

Единственное число

Им. п.	Men	— Я	Т. п.	Mennen	— Со мною
Р. п.	Menim	— Меня (мой)		(menimnen)	
Д. п.	Maŋa	— Мне	Мест. п.	Mende	— У меня
В. п.	Meni	— Меня	Исх. п.	Menden	— От мена

Множественное число

Им. п.	Biz	— Мы	Т. п.	Biznen	— С нами
Р. п.	Bizim	— Нас (наш)		(bizimnen)	
Д. п.	Bizge	— Нам	Мест. п.	Bizde	— У нас
В. п.	Bizni	— Нас	Исх. п.	Bizden	— От нас

Единственное число

Им. п.	Sen	— Ты	Т. п.	Sennen	— С тобою
Р. п.	Seniŋ	— Тебя (твой)		(seniŋnen)	
Д. п.	Saŋa	— Тебе	Мест. п.	Sende	— У тебя
В. п.	Seni	— Тебя	Исх. п.	Senden	— От тебя

Множественное число

Им. п.	Siz	— Вы	Т. п.	Siznen	— С вами
Р. п.	Siziŋ	— Вас (ваш)		(siziŋnen)	
Д. п.	Sizge	— Вам	Мест. п.	Sizde	— У вас
В. п.	Sizni	— Вас	Исх. п.	Sizden	— От вас

Единственное число

Им. п.	O	— Он	Т. п.	Onen	— С ним (им)
Р. п.	Onьŋ	— Его		(onьŋnen)	
Д. п.	Oŋa	— Ему	Мест. п.	Onda	— У него
В. п.	Onь	— Его	Исх. п.	Ondan	— От него

Множественное число

Им. п.	Onlar	— Они	В. п.	Onlarnь	— Их
Р. п.	Onlarnьŋ	— Их	Т. п.	Onlarnen	- Ими (с ними)
Д. п.	Onlarqa	— Им	Мест. п.	Onlarda	— У них

Исх. п. Onlardan — От них

Склонение имен существительных с местоименными притяжательными окончаниями.

1-го лица.

Balta		—	Топор
Им. п.	Baltam	—	Мой топор
Р. п.	Baltam-nьң (baltamьң)	-	Моего топора
Д. п.	Baltam-a	—	Моему топору
В. п.	Baltam-nь (baltamь)	—	Мой топор
Т. п.	Baltam-nen	—	Моим топором
Мест. п.	Baltam-da	—	В моем топоре
Исх. п.	Baltam-dan	—	С моего топора

Kөlge		—	Тень
Им. п.	Kөlgem	—	Моя тень
Р. п.	Kөlgem-niң (kөlgemiң)	-	Моей тени
Д. п.	Kөlgem-e	—	Моей тени
В. п.	Kөlgem-ni (kөlgemi)	—	Мою тень
Т. п.	Kөlgem-nen	—	С моей тенью
Мест. п.	Kөlgem-de	—	В моей тени
Исх. п.	Kөlgem-den	—	Из моей тени

Qaş		—	Бровь
Им. п.	Qaşьm	—	Моя бровь
Р. п.	Qaşьm-nьң (qaşьmьң)	-	Моей брови
Д. п.	Qaşьm-a	—	Моей брови
В. п.	Qaşьm-nь	—	Мою бровь
Т. п.	Qaşьm-nen	—	С моею бровью
Мест. п.	Qaşьm-da	—	В моей брови
Исх. п.	Qaşьm-dan	—	Из моей брови

Kөz		—	Глаз
Им. п.	Kөzim	—	Мой глаз
Р. п.	Kөzim-niң (kөzimiң)	—	Моего глаза
Д. п.	Kөzim-e	—	Моему глазу
В. п.	Kөzim-ni (kөzimi)	—	Мой глаз
Т. п.	Kөzim-nen	—	С моим глазом
Мест. п.	Kөzim-de	—	В моем глазу
Исх. п.	Kөzim-den	—	Из моего глаза

2-го лица.

Имена существительные с местоименными притяжательными окончаниями 2-го лица склоняются так же, как и имена существительные с местоименными притяжательными окончаниями 1-го лица.

Например:

Balta		— Топор
Им. п.	Balta-ң	— Твой топор
Р. п.	Baltaң-ньң (ватаңьң)	— Твоего топора
Д. п.	Baltaң-а	— Твоему топору
В. п.	Baltaң-нь	— Твой топор
Т. п.	Baltaң-nen	— Твоим топором
Мест. п.	Baltaң-da	— В твоем топоре
Исх. п.	Baltaң-dan	— С твоего топора

3-го лица.

Balta		— Топор
Им. п.	Balta-sь	— Его топор
Р. п.	Baltasь-ңьn	— Его топора
Д. п.	Baltasь-na	— Его топору
В. п.	Baltasь-нь	— Его топор
Т. п.	Baltasь-nen	— Его топором
Мест. п.	Baltasь-n-da	— В его топоре
Исх. п.	Baltasь-n-dan	— С его топора

Baş		— Голова
Им. п.	Baş-ь	— Его голова
Р. п.	Başь-ньң	— Его головы
Д. п.	Başь-na	— Его голове
В. п.	Başь-нь	— Его голову
Т. п.	Başь-nen	— Его головой
Мест. п.	Başь-n-da	— В его голове
Исх. п.	Başь-n-dan	— С его головы

Таблица изменения числительных.

Bir	— Один	Altьşar	— По шесть
Iki, eki	— Два	Doquzar	— По девять
Altь	— Шесть	On sekizer	— По восемнадцать
Doquz	— Девять		
On sekiz	— Восемнадцать	Birinçi	— Первый
		Ikinçi	— Второй
Birer	— По одному	Altьnçь	— Шестой
Ikişer, ekişer	— По два	Doquzьnçь	— Девятый
		On sekizinçi	— Восемнадцатый

Таблица некоторых словообразовательных частиц çь, çi.

Arava	— Телега	Qaveçi	— Кофейнщик
Aravaçь	— Извозчик	Saban	— Плуг
Jol	— Путь, дорога	Sabançь	— Землепашец
Jolçь	— Путник	Jemiş	— Фрукты
Qave	— Кофейня		

Jemişci — Фруктовщик
*lь, li**) Kөj — Село
Kөjli — Крестьянин
Ev — Дом
Evli — Женатый, замужняя
At — Лошадь
Atlь — Всадник
Jamav — Латка
Jamavlь — Латанный
Qan — Кровь
Qanlь — Кровавый
*lьq, lik**) Qomisar — Комиссар
Qomisarlьq — Комиссариат
Geçe — Ночь
Geçelik — Ночной
Jaqmur — Дождь
Jaqmurlьq — Дождевик, плащ
*sьz, siz**) Qulaq — Ухо
Qulaqsьz — Безухий
Jyz — Лицо
Jyzsiz — Без лица (нахальный)
Kejf — Здоровье, настроение
Kejfsiz — Больной
çe, ça Rusca — По-русски
ce, ca Tatarça - По-татарски
Tyrkçe — По-турецки
Rumça — По-гречески
Nemseçe — По-немецки

Таблицы спряжения глаголов.

Если в глаголах отбросить окончание неопределенного наклонения, то получится основа глагола, которая соответствует повелительному наклонению единств. числа второго лица. Глаголы имеют утвердительное и отрицательное значение.

Например:

Almaq — Брать
Al*ma*maq — Не брать
Al — Возьми (основа)
Kylmek — Смеяться
Kyl*me*mek — Не смеяться
Kyl — Смейся (основа)
Aqlamaq — Плакать
Aqla*ma*maq — Не плакать
Aqla — Плачь (основа)
Unutmaq — Забыть
Unut*ma*maq — Не забыть
Unut — Забудь (основа)
Çojulmaq — Теряться
Çojul*ma*maq — Не теряться
Çojul — Пропади (основа)

1) Спряжение утвердительного и отрицательного глагола с твердой основой, которая оканчивается на согласный звук.

Неопределенное наклонение.

Acmaq — Открыть Acmamaq — Не открывать

Из'явительное наклонение.

Прошедшее время

Ac-dь	— Он открыл	3 л.	Един. число
Ac-dьq	— Ты открыл	2 л.	
Ac-dьm	— Я открыл	1 л.	
Ac-dьlar	— Они открыли	3 л.	Множ. число
Ac-dьqьz	— Вы открыли	2 л.	
Aь-dьq	— Мы открыли	1 л.	

*) Частицы lь, li, lьq, lik, sьz, siz в зависимости от предыдущей гласной иногда заменяются частицами lu, ly, luq, lyk, suz, syz.

Ac-ma-dь	—	Он не открыл	3 л.	
Ac-ma-dьŋ	—	Ты не открыл	2 л.	Един. число
Ac-ma-dьm	—	Я не открыл	1 л.	
Ac-ma-dьlar	—	Они не открыли	3 л.	
Ac-ma-dьŋьz	—	Вы не открыли	2 л.	Множ. число
Ac-ma-dьq	—	Мы не открыли	1 л.	

Настоящее время.

Ac-a	—	Он открывает	3 л.	
Ac-a-sьŋ	—	Ты открываешь	2 л.	Един. число
Ac-a-m	—	Я открываю	1 л.	
Ac-a-lar	—	Они открывают	3 л.	
Ac-a-sьz	—	Вы открываете	2 л.	Множ. число
Ac-a-mьz	—	Мы открываем	1 л.	
Ac-maj	—	Он не открывает	3 л.	
Ac-maj-sьŋ	—	Ты не открываешь	2 л.	Един. число
Ac-maj-ьm	—	Я не открываю	1 л.	
Ac-maj-lar	—	Они не открывают	3 л.	
As-maj-sьz	—	Вы не открываете	2 л.	Множ. число
Ac-maj-mьz	—	Мы не открываем	1 л.	

Будущее время.

Ac-a-çaq	—	Он откроет	3 л.	
Ac-a-çaq-sьŋ	—	Ты откроешь	2 л.	Един. число
Ac-a-çaq-ьm	—	Я открою	1 л.	
Ac-a-çaq-lar	—	Они откроют	3 л.	
As-a-çaq-sьz	—	Вы откроете	2 л.	Множ. число
As-a-çaq-mьz	—	Мы откроем	1 л.	
Ac-ma-çak	—	Он не откроет	3 л.	
Ac-ma-çaq-sьŋ	—	Ты не откроешь	2 л.	Един. число
Ac-ma-çaq-ьm	—	Я не открою	1 л.	
Ac-ma-çaq-lar	—	Они не откроют	3 л.	
Ac-ma-çaq-sьz	—	Вы не откроете	2 л.	Множ. число
Ac-ma-çaq-mьz	—	Мы не откроем	1 л.	

Настоящее—будущее время.

Ac-ar	—	Открывает, откроет	3 л.	
Ac-ar-sьŋ	—	Открываешь, откроешь	2 л.	Един. число
Ac-ar-ьm	—	Открываю, открою	1 л.	
Ac-ar-lar	—	Открывают, откроют	3 л.	
Ac-ar-sьz	—	Открываете, откроете	2 л.	Множ. число
Ac-ar-mьz	—	Открываем, откроем	1 л.	
Ac-ma-z	—	Он не откроет (—ывает)	3 л.	
Ac-ma-z-sьŋ	—	Ты не откроешь (—ываешь)	2 л.	Един. число
Ac-ma-m	—	Я не открою (—ываю)	1 л.	

Ac-mà-z-lar	—	Они не откроют (-ывают)	3 л.	Множ. число
Ac-mà-z-sьz	—	Вы не откроете (-ываете)	2 л.	
Ac-mà-mьz	—	Мы не откроем (-ываем)	1 л.	

Условная форма.

Ac-sa	—	Если он откроет	3 л.	Един. число
Ac-sa-ŋ	—	Если ты откроешь	2 л.	
Ac-sa-m	—	Если я открою	1 л.	
Ac-sa-lar	—	Если они откроют	3 л.	Множ. число
Ac-sa-ŋьz	—	Если вы откроете	2 л.	
Ac-sa-q	—	Если мы откроем	1 л.	
Ac-ma-sa	—	Если он не откроет	3 л.	Един. число
Ac-ma-sa-ŋ	—	Если ты не откроешь	2 л.	
Ac-ma-sa-m	—	Если я не открою	1 л.	
Ac-ma-sa-lar	—	Если они не откроют	3 л.	Множ. число
Ac-ma-sa-ŋьz	—	Если вы не откроете	2 л.	
Ac-ma-sa-q	—	Если мы не откроем	1 л.	

Повествовательная форма прошедшего времени многократного вида.

Aca edi	—	Он, бывало, открывает (открывал)	3 л.	Един. число
Aca ediŋ	—	Ты, бывало, открываешь (открывал)	2 л.	
Aca edim	—	Я, бывало, открываю (открывал)	1 л.	
Aca ediler	—	Они, бывало, открывают (открывали)	3 л.	Множ. число
Aca ediŋiz	—	Вы, бывало, открываете (открывали)	2 л.	
Aca edik	—	Мы, бывало, открываем (открывали)	1 л.	
Acmaj edi	—	Он, бывало, не открывает (не открывал)	3 л.	Един. число
Acmaj ediŋ	—	Ты, бывало, не открываешь (не открывал)	2 л.	
Acmaj edim	—	Я, бывало, не открываю (не открывал)	1 л.	
Acmaj ediler	—	Они, бывало, не открывают (не открывали)	3 л.	Множ. число
Acmaj ediŋiz	—	Вы, бывало, не открываете (не открывали)	2 л.	
Acmaj edik	—	Мы, бывало, не открывам (не открывали)	1 л.	

Повествовательная форма прошедшего времени многократного вида употребляется и в другой форме, которая одновременно имеет значение и **сослагательного** наклонения, а именно:

Acar edi	—	Он открыл-бы (открывал)	3 л.	Един. число
Acar ediŋ	—	Ты открыл-бы (открывал)	2 л.	
Acar edim	—	Я открыл-бы (открывал)	1 л.	

Acar ediler	—	Они открыли-бы (открывали)	3 л.	Множ. число
Acar ediŋiz	—	Вы открыли-бы (открывали)	2 л.	
Acar edik	—	Мы открыли-бы (открывали)	1 л.	
Acmaz edi	—	Он не открыл-бы (не открывал)	3 л.	Един. число
Acmaz ediŋ	—	Ты не открыл-бы (не открывал)	2 л.	
Acmaz edim	—	Я не открыл-бы (не открывал)	1 л.	
Acmaz ediler	—	Они не открыли-бы (не открывали)	3 л.	Множ. число
Acmaz ediŋiz	—	Вы не открыли-бы (не открывали)	2 л.	
Acmaz edik	—	Мы не открыли-бы (не открывали)	1 л.	

Причастие.

Ac-qan	—	Открывший, открывающий (открыл)
Ac-ma-qan	—	Не открывший, не открывающий (не открыл)

Причастие в соединении с вспомогательным глаголом emek— „быть“, который в форме неопределенного наклонения отдельно не употребляется, образует давнопрошедшее время однократного вида:

Acqan edi	—	Он было открыл	3 л.	Един. число
Acqan ediŋ	—	Ты было открыл	2 л.	
Acqan edim	—	Я было открыл	1 л.	
Acqan ediler	—	Они было открыли	3 л.	Множ. число
Acqan ediŋiz	—	Вы было открыли	2 л.	
Acqaŋ edik	—	Мы было открыли	1 л.	
Acmaqan edi	—	Он не открыл (было)	3 л.	Един. число
Acmaqan eqiŋ	—	Ты не открыл (было)	2 л.	
Acmaqan edim	—	Я не открыл (было)	1 л.	
Acmaqan ediler	—	Они не открыли (было)	3 л.	Множ. число
Acmaqan ediŋiz	—	Вы не открыли (было)	2 л.	
Acmaqan edik	—	Мы не открыли (было)	1 л.	

Деепричастие.

Ac-ьв	—	Открыв, открывая
Ac-maj-ьв	—	Не открывши, не открывая

Повелительное наклонение.

O ac-sьn	—	Пусть он откроет	3 л.	Един. число
Sen ac	—	Открой ты	2 л.	
Men ac-a-jьm	—	Открою я!	1 л.	
Onlar ac-sьn-lar	—	Пусть они откроют	3 л.	Множ. число
Siz ac-ŋьz	—	Откройте вы	2 л.	
Biz ac-a-jьq	—	Откроем мы!	1 л.	
O ac-ma-sьn	—	Пусть он не открывает	3 л.	Един. число
Sen ac-ma	—	Не открывай ты	2 л.	
Men ac-ma-jьm	—	Я не открою!	1 л.	

Onlar ac-ma-sьn-lar	—	Пусть они не откроют	3 л.	
Siz ac-ma-ŋьz	—	Не открывайте вы	2 л.	Множ. число
Biz ac-ma-jьq	—	Не откроем мы!	1 л.	

Деепричастная форма глагола вместе с вспомогательным глаголом olmaq—„мочь"—образует сложную глагольную форму, например: а с ь в-о l m a q—„мочь (быть в состоянии) открыть",—которая изменяется по всем наклонениям и формам,—при чем при спряжении деепричастная часть а с ь в остается без изменений, а вспомогательный глагол o l m a q изменяется по предыдущей таблице.

Например:

Асьв oldь	—	Он мог открыть
Асьв olmadь	—	Он не мог открыть
Асьв olasьŋ	—	Ты можешь открыть
Асьв olmajsьŋ	—	Ты не можешь открыть
Асьв olaçaqьm	—	Я смогу открыть
Асьв olmaçaqьm	—	Я не смогу открыть
Асьв olurmьz	—	Мы можем открыть. Мы сможем открыть
Асьв olmamьz	—	Мы не можем открыть. Мы не сможем открыть
Асьв olsa	—	Если он сможет открыть
Асьв olmasa	—	Если он не сможет открыть
Асьв ola ediŋiz	—	Вы могли, бывало, открывать
Асьв olmaj ediŋiz	—	Вы не могли, бывало, открывать
Асьв olur ediler	—	Они могли-бы открыть
Асьв olmaz ediler	—	Они не могли-бы открыть
Асьв olqan edik	—	Мы могли, было, открыть
Асьв olmaqan edik	—	Мы не могли, было, открыть

2) Глаголы с твердой основой, которая оканчивается на гласный звук, например: Aramaq—„искать"—спрягаются по предыдущему образцу, за исключением следующих форм:

Настоящее время.

Araj	—	Он ищет	3 л.	
Araj-sьŋ	—	Ты ищешь	2 л.	Един. число
Araj-ьm	—	Я ищу	1 л.	
Araj-lar	—	Они ищут	3 л.	
Araj-sьz	—	Вы ищете	2 л.	Множ. число
Araj-mьz	—	Мы ищем	1 л.	
Ara-maj	—	Он не ищет	3 л.	
Ara-maj-sьŋ	—	Ты не ищешь	2 л.	Един. число
Ara-maj-ьm	—	Я не ищу	1 л.	
Ara-maj-lar	—	Они не ищут	3 л.	
Ara-maj-sьz	—	Вы не ищете	2 л.	Множ. число
Ara-maj-mьz	—	Мы не ищем	1 л.	

Повествовательная форма прошедшего времени многократного вида.

Araj edi	—	Он ищет, бывало (искал)	3 л.	
Araj ediŋ	—	Ты ищешь, бывало (искал)	2 л.	Един. число
Araj edim	—	Я ищу, бывало (искал)	1 л.	
Araj ediler	—	Они ищут, бывало (искали)	3 л.	
Araj ediŋiz	—	Вы ищете, бывало (искали)	2 л.	Множ. число
Araj edik	—	Мы ищем, бывало (искали)	1 л.	
Aramaj edi	—	Он не ищет, бывало (не искал)	3 л.	
Aramaj ediŋ	—	Ты не ищешь, бывало (не искал)	2 л.	Един. число
Aramaj edim	—	Я не ищу, бывало (не искал)	1 л.	
Aramaj ediler	—	Они не ищут, бывало (не искали)	3 л.	
Aramaj ediŋiz	—	Вы не ищете, бывало (не искали)	2 л.	Множ. число
Aramaj edik	—	Мы не ищем, бывало (не искали)	1 л.	

Причастие.

Ara-qan	—	Искавший, ищущий, искал
Ara-ma-qan	—	Не искавший, не ищущий, не искал

Давнопрошедшее время однократного вида.

Araqan edi	—	Он было искал (искал)	3 л.	
Araqan ediŋ	—	Ты было искал (искал)	2 л.	Един. число
Araqan edim	—	Я было искал (искал)	1 л.	
Araqan ediler	—	Они было искали (искали)	3 л.	
Araqan ediŋiz	—	Вы было искали (искали)	2 л.	Множ. число
Araqan edik	—	Мы было искали (искали)	1 л.	
Aramaqan edi	—	Он не искал	3 л.	
Aramaqan ediŋ	—	Ты не искал	2 л.	Един. число
Aramaqan edim	—	Я не искал	1 л.	
Aramaqan ediler	—	Они не искали	3 л.	
Aramaqan ediŋiz	—	Вы не искали	2 л.	Множ. число
Aramaqan edik	—	Мы не искали	1 л.	

3) Спряжение глагола с мягкой основой, которая оканчивается на согласный звук.

Неопределенное наклонение.

Ver-mek — Дать Ver-me-mek — Не дать

Изъявительное наклонение.

Прошедшее время.

Ver-di	—	Он дал	3 л.	
Ver-di-ŋ	—	Ты дал	2 л.	Един. число
Ver-di-m	—	Я дал	1 л.	

Ver-di-ler	—	Они дали	3 л.	
Ver-di-ŋiz	—	Вы дали	2 л.	Множ. число
Ver-di-k	—	Мы дали	1 л.	
Ver-me-di	—	Он не дал	3 л.	
Ver-me-diŋ	—	Ты не дал	2 л.	Един. число
Ver-me-dim	—	Я не дал	1 л.	
Ver-me-diler	—	Они не дали	3 л.	
Ver-me-diŋiz	—	Вы не дали	2 л.	Множ. число
Ver-me-dik	—	Мы не дали	1 л.	

Настоящее время.

Vere	—	Он дает	3 л.	
Vere-siŋ	—	Ты даешь	2 л.	Един. число
Vere-m	—	Я даю	1 л.	
Vere-ler	—	Они дают	3 л.	
Vere-siz	—	Вы даете	2 л.	Множ. число
Vere-miz	—	Мы даем	1 л.	
Ver-mej	—	Он не дает	3 л.	
Ver-mej-siŋ	—	Ты не даешь	2 л.	Един. число
Ver-mej-im	—	Я не даю	1 л.	
Ver-mej-ler	—	Они не дают	3 л.	
Ver-mej-siz	—	Вы не даете	2 л.	Множ. число
Ver-mej-miz	—	Мы не даем	1 л.	

Будущее время.

Vere-çek	—	Он даст	3 л.	
Vere-çek-siŋ	—	Ты дашь	2 л.	Един. число
Vere-çeg-im	—	Я дам	1 л.	
Vere-çek-ler	—	Они дадут	3 л.	
Vere-çek-siz	—	Вы дадите	2 л.	Множ. число
Vere-çek-miz	—	Мы дадим	1 л.	
Ver-me-çek	—	Он не даст	3 л.	
Ver-me-çek-siŋ	—	Ты не дашь	2 л.	Един. число
Ver-me-çeg-im	—	Я не дам	1 л.	
Ver-me-çek-ler	—	Они не дадут	3 л.	
Ver-me-çek-siz	—	Вы не дадите	2 л.	Множ. число
Ver-me-çek-miz	—	Мы не дадим	1 л.	

Настоящее—будущее время.

Verir	—	Он дает (даст)	3 л.	
Verir-siŋ	—	Ты даешь (дашь)	2 л.	Един. число
Verir-im	—	Я даю (дам)	1 л.	
Verir-ler	—	Они дают (дадут)	3 л.	
Verir-siz	—	Вы даете (дадите)	2 л.	Множ. число
Verir-miz	—	Мы даем (дадим)	1 л.	

Ver-me-z	—	Не дает — не даст	3 л.	
Ver-me-z-siŋ	—	Не даешь — не дашь	2 л.	Един. число
Ver-me-m	—	Не даю — не дам	1 л.	
Ver-me-z-ler	—	Не дают — не дадут	3 л.	
Ver-me-z-siz	—	Не даете — не дадите	2 л.	Множ. число
Ver-me-miz	—	Не даем — не дадим	1 л.	

Условная форма.

Ver-se	—	Если он даст	3 л.	
Ver-se-ŋ	—	Если ты дашь	2 л.	Един. число
Ver-se-m	—	Если я дам	1 л.	
Ver-se-ler	—	Если они дадут	3 л.	
Ver-se-ŋiz	—	Если вы дадите	2 л.	Множ. число
Ver-se-k	—	Если мы дадим	1 л.	
Ver-me-se	—	Если он не даст	3 л.	
Ver-me-se-ŋ	—	Если ты не дашь	2 л.	Един. число
Ver-me-se-m	—	Если я не дам	1 л.	
Ver-me-se-ler	—	Если они не дадут	3 л.	
Ver-me-se-ŋiz	—	Если вы не дадите	2 л.	Множ. число
Vnr-me-se-k	—	Если мы не дадим	1 л.	

Повествовательная форма прошедшего времени многократного вида.

Vere edi	—	Он дает, бывало (давал)	3 л.	
Vere ediŋ	—	Ты даешь, бывало (давал)	2 л.	Един. число
Vere edim	—	Я даю, бывало (давал)	1 л.	
Vere ediler	—	Они дают, бывало (давали)	3 л.	
Vere ediŋiz	—	Вы даете, бывало (давали)	2 л.	Множ. число
Vere edik	—	Мы даем, бывало (давали)	1 л.	
Vermej edi	—	Он не давал	3 л.	
Vermej ediŋ	—	Ты не давал	2 л.	Един. число
Vermej edim	—	Я не давал	1 л.	
Vermej ediler	—	Они не давали	3 л.	
Vermej ediŋiz	—	Вы не давали	2 л.	Множ. число
Vermej edik	—	Мы не давали	1 л.	

Другой вид повествовательной формы прошедшего времени многократного вида и форма **сослагательного** наклонения.

Verir edi	—	Он дал-бы	3 л.	
Verir ediŋ	—	Ты дал-бы	2 л.	Един. число
Verir edim	—	Я дал-бы	1 л.	
Verir ediler	—	Они дали-бы	3 л.	
Verir ediŋiz	—	Вы дали-бы	2 л.	Множ. число
Verir edik	—	Мы дали-бы	1 л.	

Vermez edi	—	Он не дал-бы	3 л.	
Vermez ediŋ	—	Ты не дал-бы	2 л.	Един. число
Vermez edim	—	Я не дал-бы	1 л.	
Vermez ediler	—	Они не дали-бы	3 л.	
Vermez ediŋiz	—	Вы не дали-бы	2 л.	Множ. число
Vermez edik	—	Мы не дали-бы	1 л.	

Причастие.

Ver-gen — Давший, — дающий, — дал
Ver-me-gen — Не давший, — не дающий, — не дал

Давнопрошедшее время однократного вида.

Vergen edi	—	Он, было, дал	3 л.	
Vergen ediŋ	—	Ты, было, дал	2 л.	Един. число
Vergen edim	—	Я, было, дал	1 л.	
Vergen ediler	—	Они, было, дали	3 л.	
Vergen ediŋiz	—	Вы, было, дали	2 л.	Множ. число
Vergen edik	—	Мы, было, дали	1 л.	
Vermegen edi	—	Он не дал	3 л.	
Vermegen ediŋ	—	Ты не дал	2 л.	Един. число
Vermegen edim	—	Я не дал	1 л.	
Vermegen ediler	—	Они не дали	3 л.	
Vermegen ediŋiz	—	Вы не дали	2 л.	Множ. число
Vermegen edik	—	Мы не дали	1 л.	

Повелительное наклонение.

O versin	—	Пусть он даст	3 л.	
Sen ver	—	Дай ты	2 л.	Един. число
Men verejim	—	Я дам!	1 л.	
Onlar versinler	—	Пусть они дадут	3 л.	
Siz verŋiz	—	Дайте вы	2 л.	Множ. число
Biz verejik	—	Мы дадим	1 л.	
O vermesin	—	Пусть он не даст	3 л.	
Sen verme	—	Не давай ты	2 л.	Един. число
Men vermejim	—	Я не дам	1 л.	
Onlar vermesinler	-	Пусть они не дадут	3 л.	
Siz vermeŋiz	—	Не давайте вы	2 л.	Множ. число
Biz vermejik	—	Мы не дадим	1 л.	

Деепричастие.

Ver-ib — Дав, — давая
Ver-mej-ib — Не дав, — не давая

Сложные глагольные формы.

Verib oldь	—	Он мог дать
Verib olmadь	—	Он не мог дать
Verib olasьn	—	Ты можешь дать
Verib olmajsьn	—	Ты не можешь дать
Verib olaçaqьm	—	Я смогу дать
Verib olmaçaqьm	—	Я не смогу дать
Verib olsam	—	Если я смогу дать
Verib olmasam	—	Если я не смогу дать
Verib ola ediniz	—	Вы могли, бывало, давать
Verib olmaj ediniz	—	Вы не могли, бывало, давать
Verib olur ediler	—	Они могли-бы дать
Verib olmaz ediler	—	Они не могли-бы дать

4) Глаголы minmek—„взбираться“, kitmek—„уходить“—спрягаются, как глагол vermek—со следующими особенностями:

Настоящее—будущее время.

Miner	—	Он взбирается (взберется)	3 л.	Един. число
Miner-sin	—	Ты взбираешься (взберешься)	2 л.	
Miner-im	—	Я взбираюсь (взберусь)	1 л.	
Miner-ler	—	Они взбираются (взберутся)	3 л.	Множ. число
Miner-siz	—	Вы взбираетесь (взберетесь)	2 л.	
Miner-miz	—	Мы взбираемся (взберемся)	1 л.	
Min-mez	—	Не взбирается, не взберется	3 л.	Един. число
Min-mez-sin	—	Не взбираешься, не взберешься	2 л.	
Min-mem	—	Не взбираюсь, не взберусь	1 л.	
Min-mez-ler	—	Не взбираются, не взберутся	3 л.	Множ. число
Min-mez-siz	—	Не взбираетесь, не взберетесь	2 к.	
Min-me-miz	—	Не взбираемся, не взберемся	1 л.	

Сослагательное наклонение.

Miner edi	—	Он взобрался-бы	3 л.	Един. число
Miner edin	—	Ты взобрался-бы	2 л.	
Miner edim	—	Я взобрался-бы	1 л.	
Miner ediler	—	Они взобрались-бы	3 л.	Множ. число
Miner ediniz	—	Вы взобрались-бы	2 л.	
Miner edik	—	Мы взобрались-бы	1 л.	
Minmez edi	—	Он не взобрался-бы	3 л.	Един. число
Minmez edin	—	Ты не взобрался-бы	2 л.	
Minmez edim	—	Я не взобрался-бы	1 л.	
Minmez ediler	—	Они не взобрались-бы	3 л.	Множ. число
Minmez ediniz	—	Вы не взобрались-бы	2 л.	
Minmez edik	—	Мы не взобрались-бы	1 л.	

5) Глаголы с мягкой основой, которая оканчивается на гласный звук, например: sөjlemek—„говорить“, sөjlememek—„не говорить“— спрягаются по образцу vermek, за исключением следующих форм:

Настоящее время.

Sөjlej	—	Он говорнт	3 л.	
Sөjlej-siŋ	—	Ты говоришь	2 л.	Един. число
Sөjlej-im	—	Я говорю	1 л.	
Sөjlej-ler	—	Они говорят	3 л.	
Sөjlej-siz	—	Вы говорите	2 л.	Множ. число
Sөjlej-miz	—	Мы говорим	1 л.	
Sөjle-mej	—	Он не говорит	3 л.	
Sөjle-mej-siŋ	—	Ты не говоришь	2 л.	Един. число
Sөjle-mej-im	—	Я не говорю	1 л.	
Sөjle-mej-ler	—	Они не говорят	3 л.	
Sөjle-mej-siz	—	Вы не говорите	2 л.	Множ. число
Sөjle-mej-miz	—	Мы не говорим	1 л.	

Настоящее—будущее время

Sөjler	—	Говорит (скажет)	3 л.	
Sөjler-siŋ	—	Говоришь (скажешь)	2 л.	Един. число
Sөjler-im	—	Говорю (скажу)	1 л.	
Sөjler-ler	—	Говорят (скажут)	3 л.	
Sөjler-siz	—	Говорите (скажете)	2 л.	Множ. число
Sөjler-miz	—	Говорим (скажем)	1 л.	
Sөjle-mez	—	Не говорит, не скажет	3 л.	
Sөjle-mez-siŋ	—	Не говоришь, не скажешь	2 л.	Един. число
Sөjle-mem	—	Не говорю, не скажу	1 л.	
Sөjle-mez-ler	—	Не говорят, не скажут	3 л.	
Sөjle-mez-siz	—	Не говорите, не скажете	2 л.	Множ. число
Sөjle-me-miz	—	Не говорим, не скажем	1 л.	

Повествовательная форма прошедшего времени многократного вида.

Sөjlej edi	—	Он, бывало, говорит	3 л.	
Sөjlej ediŋ	—	Ты, бывало, говоришь	2 л.	Един. число
Sөjlej edim	—	Я, бывало, говорю	1 л.	
Sөjlej ediler	—	Они, бывало, говорят	3 л.	
Sөjlej ediŋiz	—	Вы, бывало, говорите	2 л.	Множ. число
Sөjlej edik	—	Мы, бывало, говорим	1 л.	
Sөjlemej edi	—	Он, бывало, не говорит	3 л.	
Sөjlemej ediŋ	—	Ты, бывало, не говоришь	2 л.	Един. число
Sөjlemej edim	—	Я, бывало, не говорю	1 л.	

Sǝjlemej ediler	—	Они, бывало, не говорят	3 л.	
Sǝjlemej ediniz	—	Вы, бывало, не говорите	2 л.	Множ. число
Sǝjlemej edik	—	Мы, бывало, не говорим	1 л.	

Другой вид повествовательной формы и сослагательное наклонение.

Sǝjler edi	—	Он сказал-бы	3 л.	
Sǝjler diŋ	—	Ты сказал-бы	2 л.	Един. число
Sǝjler edim	—	Я сказал-бы	1 л.	
Sǝjler ediler	—	Они сказали-бы	3 л.	
Sǝjler diniz	—	Вы сказали-бы	2 л.	Множ. число
Sǝjler edik	—	Мы сказали-бы	1 л.	
Sǝjlemez edi	—	Он не сказал-бы	3 л.	
Sǝjlemez diŋ	—	Ты не сказал-бы	2 л.	Един. число
Sojlemez edim	—	Я не сказал-бы	1 л.	
Sǝjlemez ediler	—	Они не сказали-бы	3 л.	
Sǝjlemez diniz	—	Вы не сказали-бы	2 л.	Множ. число
Sǝjlemez edik	—	Мы не сказали-бы	1 л.	

Перевод упражнений.

№ 1.

Это что? Это окно. Это что? Это доска. Эта доска где? Эта доска здесь. Эта парта где? Эта парта здесь. Это что? Это карандаш. Это карандаш-ли? Да, это карандаш. Карандаш где? Карандаш там. Эта ручка здесь-ли? Да, эта ручка здесь. Это дверь-ли, окно-ли? Это дверь.

№ 2.

Bu nedir? Bu pençerendir. Bu qapudьr. Bu taxtadьr. Bu qalemdьr. Bu qarьndaşdьr. Bu sьradьr. Bu qarьndaşmьdьr? Ebet, bu qarьndaşdьr. Qarьndaş qajdadьr? Qarьndaş mьndadьr. Qalem ondadьr. Qapu mьndamьdьr? Ebet, qapu mьndadьr. Pençere andadьr.

№ 3.

Это кто? Это ученик. Это учитель-ли? Да, это учитель. Этот ученик здесь. Тот ученик где? Тот ученик там. Это учитель-ли? Нет, это не учитель, это ученик. Это тетрадь-ли? Нет, это не тетрадь, это книга. Это что? Это мел. Этот мел каков? Этот мел белый. Эта тряпка белая-ли? Нет, эта тряпка не белая. Какова она? Она черная. Чернила где? Чернила там. Эти чернила зеленые-ли? Нет, эти чернила не зеленые, черные. Этот карандаш каков? Этот карандаш зеленый.

№ 4.

Bu talebedir. Bu kimdir? Bu oçadьr. Oça qajdadьr? Oça mьndadьr. Bu kitab nasьldьr? Bu kitab qaradьr. Bor nasьldьr? Bor bejazdьr. Bu silgi nasьldьr? Bu silgi qaradьr. Bu qarьndaş nasьldьr? Bu qarьndaş jeşildir. Bu nedir? Bu merekebdir. Merekeb qajdadьr? Merekeb andadьr. Merekeb nasьldьr? Merekeb qaradьr.

№ 5.

В классе что есть? В классе стол, стул, парта, доска—есть. Этот стол где? Этот стол в классе. Класс где? Класс в школе. В школе кто есть? В школе ученики есть. Здесь сколько учеников есть? Здесь пять учеников есть. Считай! Один, два, три, четыре, пять. Учитель где? Учитель дома. Ученики где? Ученики во дворе. Здесь сколько парт есть? Здесь пять парт есть. Эти парты каковы? Эти парты черные.

№ 6.

Şagirdler sьnьfdadьrlar. Oça evdedir. Ustol qajdadьr? Ustol odadadьr. Sьnьfda qac şьra vardьr? Sьnьfda beş sьra vardьr. Saj! bir, iki, yc, dørt, beş.

Iskamiler nasıldırlar? Iskamiler qaradırlar. Taxta mektebdedir. Azbarda kim var? Azbarda talebeler var. Azbarda ne var? Azbarda ev var. Sınıfda neler var? Sınıfda sıra, ustol, iskami ve taxta var.

№ 7.

Мать и отец, сестра и брат. Дети во дворе. Что делают? Дети играют. Эта маленькая девочка кто? Эта маленькая девочка—ученица. Этот большой человек кто? Этот большой человек—старший брат. У старшего брата что есть? У старшего брата карандаш есть. Этот длинный карандаш каков? Этот длинный карандаш зеленый. Эти девочки где играют? Эти маленькие девочки во дворе играют. Здесь сколько больших и сколько маленьких детей есть? Здесь 4 маленьких и 3 больших детей есть. У Асана старшая сестра есть-ли? Да, у Асана 2 старших сестры есть.

№ 8.

Bu adam kimdir? Bu bababır. Ana qajdadır? Ana odadadır. Anada qız varmı? Joq, anada qız joq, anada iki oqul vardır. Azbarda kim var? Azbarda aqa ve qız qardaş vardır. Balalar evde ojnajlar. Oqullar ve qızlar ne japalar? Oqullar ve qızlar ojnajlar. Hasanda abla joq. Balaban qarındaş mındadır. Kycyk taxta andadır. Uzun qalem sıradadır. Bu sınıfda beş qısqa sıra vardır.

№ 9.

Это что? Это ухо. У человека сколько ушей? У человека два уха. Ты что делаешь? Я играю. Он что делает? Он сидит. Ты сидишь-ли? Да, я сижу. Асан где сидит? Асан на желтой парте сидит. У человека одна голова, два глаза, две ноги и две руки есть. У тебя какая ручка есть? У меня синяя ручка есть. Которая ручка еще длиннее? Желтая ручка еще длиннее. Красная тетрадь больше-ли белой тетради? Да, красная тетрадь больше белой тетради. Нога длиннее руки. Ты или он больше? Он больше меня.

№ 10.

Adamda qac kөz var? Adamda iki kөz, iki qulaq, iki ajaq, iki el ve bir baş vardır. Sende qac sarı qarındaş vardır? Mende beş sarı qarındaş vardır. Sarı qarındaşlar qırmızı qarındaşlardan daha uzundır. Bu qalem balabandır. Bu qarındaş daha balabandır. Qajsı daha balabandır: kitabmi joqsa deftermi? Kitab defterden daha balabandır. Sen ne japasıŋ? Men azbarda oturam ve ojnajım. Azbarda daha kim var? Azbarda abla ve ana vardır. Hasan senden balabanmıdır? Joq, Hasan menden balaban dygyldir, o menden kycykdir.

№ 11.

Это дитя что пишет? Это дитя письмо пишет. Он чем пишет? Ручкою пишет. Ты где учишься? Я в школе учусь. Вы во дворе что делаете? Мы во дворе сидим и играем. Они сегодня в школе учатся-ли? Да, они сегодня в школе учатся. Вы когда письменную работу пишете? Мы днем письменную работу пишем. Во дворе сколько девиц играют

и сколько девиц сидят? Во дворе восемь девиц играют, шесть девиц сидят. У вас стул есть-ли? У нас десять стульев есть. Считайте! 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

№ 12.

Talebe iskamide otura ve mektuв jaza. O nenen jaza? O qalem ve merekebnen jaza. Balalar ne zaman oqujlar? Balalar kyndyz mektebde oqujlar. Siz вugyn mьnda ne japasьz? Biz вugyn mьnda otura ve jazamьz. Qьz qardaş ders oquj. Onlarda qac defter vardьr? Onlarda on defter vardьr Sajьqьz! 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. Qajsь taxta daha qaradьr? Qьsqa taxta uzun taxtadan daha qaradьr.

№ 13.

Твой отец где? Мой отец на базаре. Он когда с базара приходит? Он с базара днем приходит. Его отец что делает? Его отец в лавке сидит. Ты чем (на чем) едешь? Я телегой (на телеге) еду. Его брат из лавки что покупает? Его брат из лавки арбуз и дыню покупает. Ты книгу откуда берешь? Я книгу от учителя беру. Ученик урок у учителя берет. Ты этот карандаш у кого берешь? Я этот карандаш у своей сестры беру. Его мать маленького ребенка своего берет. Я из Алушты еду. Ты откуда идешь? Я из школы иду. Ученики днем из дому в школу на телеге едут.

№ 14.

Sen qajdan kelesiq? Men вazardan kelem. Seniq вaвan mьndamьdьr? Joq, menim вavam mьnda dygyldir. Onьq qardaşь qajdadьr? Onьq qardaşь tykandadьr. Sen nenen kitesiq? Men aravanen kitem. Sen вazardan ne alasьq? Men вazardan qarpuz ve qavun alam. Oça mektebden kele. Ana вazardan kele. Bala kitaвdan oquj.

№ 15.

Асан лошади воду дал. Лошадь воду выпила. Я на базар пошел, хлеба и фруктов купил. Какие фрукты купил? Я груши и яблоки купил. Вы те яблоки ели-ли? Да, мы те яблоки ели. Это чья шапка? Это Тимура шапка. У лошади сколько ног есть? У лошади четыре ноги есть. Ты куда идешь? Я в класс иду. Твой отец Ахмету что дал? Мой отец Ахмету пять яблок дал. Я сегодня в Симферополь еду. Твоя книга меньше моей книги. Ты из Алушты в Симферополь когда приехал? Я из Алушты в Симферополь сегодня приехал.

№ 16.

Bu ev kimniqdir? Bu ev Ahmetniqdir. Sen вugyn ne aşadьq? Men вugyn armut, alma aşadьm. Sen onlarnь qajdan aldьq? Men onlarnь вazardan aldьm. Sunь kim icdi? Sunь at icdi. Sen вu mektuвnь kimge verdiq? Bu mektuвnь men Enverge verdim. Defterniq kaqьdь kitaвnьq kaqьdьndan daha вejazdьr. Menim вavam Aluştaqa kitdi. Seniq anaq Aqmesçidke kitdi.

№ 17.

Я сегодня в сад пошел. Наш сад далек. Там фрукты есть. Там какие фрукты есть? В саду груши, яблоки, персики, абрикосы и сливы

есть. Виноград где? Виноград в винограднике. Ваш виноградник далек-ли, близок-ли? Наш виноградник близок. Сколько верст? Три версты. Вы туда в экипаже-ли едете? Да, мы туда в экипаже едем. Экипажем кто управляет? Экипажем управляет наш извозчик. У извозчика что есть? У извозчика есть лошадь и кнут. Вы в сад когда идете? Я в сад днем иду. Наш сад больше вашего сада.

№ 18.

Bizim balalarmьz baqcaqa kitdiler. Baqda jyzym vardьr. Erikler kycyk, almalar balabandьr. Biz zerdali ve şeftali aşajmьz. Araваçь atlarnь qamcьnen ajdaj. Bazar bizden uzaqdьr. Siz jaqьnmь oturasьz? Ebet, biz jaqьn oturamьz. Sizin qardaşьnьz onlarnьn mektebinde oquj. Ahmet, kitabnь al ve mektebke kit!

№ 19.

Ты кого видел? Я сегодня комиссара видел. Ты какого комиссара видел? Я видел комиссара Народного Просвещения. Комиссар где? Комиссар в комиссариате. Он там что делает? Он там ведает делами народного образования. Ты ему что написал? Я ему одно заявление написал. Он тебе что дал? Он мне одну бумагу дал. Мы в четыре дня 8 книг прочитали. Я сегодня вам одно письмо написал. Вы его получили-ли? Да, я ваше письмо получил. Им их отец 5 белых тетрадей дал.

№ 20.

Sen bugyn qajda vardьn? Men bugyn xalq oqu qomisarlьqьna vardьm. Sen onda ne japdьn? Men onda hariza jazdьm. Sen harizanь kimge verdin? Men harizanь qomisarqa verdim. Siz menim bavamnь kordinizmi? Ebet men onь Ibrahimnin evinde kordim. Xalq oqu qomisarь ne baqa? O oqu işlerini baqa.

№ 21.

Я сегодня твоего отца видел. Он мне сказал: „Эту книгу возьми и моей дочери дай!“ Я из его руки твою книгу взял и в ваш дом пошел. В море много рыбы есть. Рыбы живут в воде. Дети играют морским песком. Ваш дом от моря далек-ли или близок? Наш дом от моря недалеко. Я твоему старшему брату сказал: „Иди сюда!“ Он пришел. Мы с ним в их сад пошли, груши, яблоки ели. Там еще какие фрукты есть? Там еще сливы, абрикосы, персики и еще много фруктов есть.

№ 22.

Denjiz mektebke jaqьndьr. Balalar denjizge kitdiler ve qumda ojnadьlar. Sizin qьz qardaşnьz qajda otura? Menim qьz qardaşьm Mosqvada otura. Bu balaban taşnen oqlan qapuqa urdь. Denjizde balьq coqdьr. Balьqlar suda jaşajlar. Sen menim jerimde oturasьn. Joq, bu jer senin dygyl, bu jer senin qardaşьnьndьr.

№ 23.

Ты сегодня обедал-ли? Да, я сегодня обедал. Где ты ел? Я ел в доме соседа. Это яблоко сладкое-ли? Нет, это яблоко не сладкое. Вы будете-ли чай пить? Да, я сегодня чай буду пить. Этот чай каков? Этот чай без сахара. Тот кофе с сахаром и сладкий. Чай без сахара и пища без соли невкусны. Мы сегодня в школе 4 урока будем зани-

маться. Писать, читать и играть хорошо. Учащиеся домой пойдут, будут обедать и будут во дворе играть. Эти дети на какой парте будут сидеть? Они будут сидеть на тех больших и черных партах.

№ 24.

Sen jaxşьmь oqujsьq? Eвet, men jaxşь oqujьm. Sen jarьn qajda kiteçeksiq? Men jarьn вazarqa kiteçegim. Zerdali pek tatlьdьr. Bizde jemiş azdьr. Caj tatlьdьr. Aş tuzlьdьr. Oqlanlar ve qьzlar azвarda ojnaçaqlar. Jarьn вizge qomşular keleçek, caj iceçek ve jemiş aşaçaqlar. Onlar qajda ojnaçaqlar? Onlar mekteвte ojnaçaqlar. Siz dersiqizni qajda jazaçaqsьz? Biz dersimizni defterlerde jazaçaqmьz.

№ 25.

Ты когда завтра встанешь? Я завтра утром очень рано встану. В котором часу? В 6 часов. Вы когда обедаете? Мы обедаем в полдень. Отец Асана вчера куда пошел? Он вчера пошел в дом своего соседа. Мы в эту ночь очень поздно будем сидеть и писать. Вы здесь сколько дней будете жить? Я хочу здесь жить 5 дней. Что они делают вечером? Они вечером пьют чай и читают газету. А вы что делаете? Я вечером пишу письмо и читаю книгу. Днем светло, но ночью темно.

№ 26.

Dyn aqşam pek qaranlьq edi. Balalar evge erte keldiler. Siz mektuвlarnь ne zaman jazaçaqsьz? Biz mektuвlarnь aqşam kec jazaçaqmьz. Adamlar өjlede aşajlar, ama aqşam caj iceler. Kyneş pek jarьqdьr. Bizim evimizde on oda vardьr. Siz jarьn mekteвke kiteçeksiz. Sabah sahat doquzda oça sьnьfqa keleçek.

№ 27.

Как твое имя? Тебе на что нужно мое имя? Знать хочу. Мое имя Билял. А как твоя фамилия? У меня фамилии нет. Чей ты сын? Я сын Асана. Твой отец старее-ли моего отца? Нет, мой отец не старее твоего отца. Сколько лет твоему брату? Моему брату 10 лет. Ты в классе на которой парте сидишь? Я в классе на пятой парте сижу. Кто этот молодой человек? Этот молодой человек брат моего отца. Сколько ему лет? Ему 19 лет. Вы где бываете днем? Я днем бываю в школе. А вечером что делаете? По вечерам сижу дома и читаю газету. Билял моложе-ли тебя? Да, он моложе меня на три года.

№ 28.

Bu adamnьq adь nedir? Bu adamnьq adь Hasandьr. O qajda otura? O Aqmesçidde otura. Onьq evi nasьldьr? Onьq evi вalaвandьr. Qart anaj ve qart вaвaj dyn вaqcaqa kitdiler. Onlar jarьn keleçekler. Bu ustol sizge ne icyn kerek? Bu ustol вizge jazь icyn kerek. Biz oçamьz, ama siz şagirdsiz. Men şagirdim, ama siz oçasьz.

№ 29.

Этот товарищ горожанин-ли? Да, этот товарищ горожанин. Где он работает? Он на фабрике работает. Далека-ли ваша деревня от города? Наша деревня не очень близка к городу. Где работают крестьяне? Крестьяне плугом в поле работают. Кого запрягают в плуг? Крестьяне

запрягают в плуг лошадь или вола. Работали-ли вы в поле? Нет, я в поле не работал, на фабрике работал. На какой фабрике вы работали? Мы на пятой табачной фабрике работали. Сколько товарищей там есть? Там очень много товарищей есть. Вы табак курите-ли? Нет, я табак не курю.

№ 30.

Dyn bizge kөjden menim arqadaşьm keldi. O şeherde coq oturaçaq. Şeherde fabrьqalar vardьr. Fabriqada işciler calьşalar. Fabrьqada qac işci vardьr? Fabrьqada coq jaş ve qьzlar calьşalar. Siz cөlge vardьqьzmь? Joq, biz cөlge varmadьq. Siz caj icdiqizmi? Joq, biz caj icmedik, alma aşadьq.

№ 31.

Сколько недель в одном месяце? В одном месяце есть 4 недели или 30 дней. Вы из деревни в город во сколько дней прибываете? Мы из деревни в город прибываем в 3 дня. Хороша-ли деревня зимою? Нет, деревня зимою не хороша, летом и весною хороша. Сколько недель в году? В одном году есть 52 недели. Какое сегодня число? Сегодня 18-е марта. В котором часу вы пойдете в город? Я сегодня не хочу идти в город. Сколько денег вы получаете в месяц? Мы получаем в месяц 60 рублей. Сколко человек живут в доме вашего товарища? В доме моего товарища живут только два человека.

№ 32.

Haftada qac kyn vardьr? Haftada jedi kyn vardьr. Jьlda qac aj vardьr? Jьlda on iki aj vardьr. Ajda otuz jaki otuz bir kyn vardьr. Jaz uzun, ama qьş qьsqadьr. Baharda jaxşь, ama kyzde jaxşь dygyldir. Menim qardaşьm dөrdinçi sьnьfda oquj. Bugyn ajnьq jigirmi doquzьnçь kynidir. Ņojabr jьlnьq on birinçi ajьdьr. Baharda ve jazda biz baqcada oturaçaqmьz.

№ 33.

Где вы живете? Я живу в Крыму. Какое правительство в Крыму? В Крыму Советское Правительство. Сколько лет уже, как здесь Советская власть? Уже 7 лет, как здесь Советская власть. Революция в Крыму началась 7 лет тому назад. Вы сюда раньше-ли революции прибыли или позже? Мы сюда прибыли как-раз в год революции. А раньше того вы где жили? А раньше того мы жили в Москве. Вы служили-ли Советскому Правительству? Да, я четыре года уже, как служу Советскому Правительству. Советское Правительство трудится на пользу крестьян и рабочих. Каков лозунг Советского Правительства? Лозунг Советского Правительства: „Рабочие и крестьяне всего мира, об'единяйтесь".

№ 34.

Russijede inqlab on jьl evel başladь. Inqlabdan evel Russijede nasьl hykymet var edi? Russijede inqlabdan evel car hakimijeti var edi. Inqlab zamanьnda işci ve kөjliler bir lozung astьnda birleşdiler: „Bytyn dynja işci ve kөjlileri, birleşiniz!" Qrьmda şuralar hakimijeti biq doduz jyz jigirminçi jьlda başladь. Siz o zaman qajda jaşaj ediniz? Men o zaman Mosqvada jaşaj edim, ama menim bavam ve anam o zaman Qrьmda jaşaj ediler.

№ 35.

Выходили-ли вы сегодня во двор? Да, вышел. Какова погода? Сегодня погода немного дождливая. Идет-ли сейчас дождь? Сейчас дождь не идет. Зимою погода бывает очень холодной: без пальто или без толстой одежды во двор не выходи. Летом дождь, а зимою снег идет. Каков снег? Снег белый и холодный. Есть-ли у вас пальто? Да, у меня пальто есть. Твое пальто толще и теплее моего пальто. Летом идет дождь, во дворе бывает грязно. Не играй в грязном дворе! Зимою во дворе бывает холодно: мы приходим домой и греемся. В этом году зимою мой товарищ поехал из города в деревню. Его руки тогда от холода замерзли.

№ 36.

Bizim qomşumьzda sьçaq bir palto var. O qьşda yşymej. Qьşda balalar qarda ojnajlar. Jazda jaqmur, qьşda qar jaqa. Dyn pek coq jaqmur jaqdь, onьn icyn bugyn azbarda coq camur vardьr. Jaqmurlь havada evde oturmaq kerekdir. Qьşda yşymemek icyn evden paltosьz cьqmamaq kerekdir.

№ 37.

Когда придет зима, я поеду в город. Когда поеду в город, буду кататься в трамвае. Куда вы поедете? Я хочу ехать в Бахчисарай. Билет от Симферополя до Бахчисарая 37 копеек. Каково это для вас: дешево-ли, дорого-ли? Это для меня очень дорого, так как я в месяц только 22 рубля денег получаю. Мои братья вчера в город поехали. Погода была очень хорошая. В деревне живет наш дедушка. У него есть один хороший сад. Они там ели груши, яблоки, черешни и тому подобные фрукты. Они приехали из деревни через 2 дня. Были-ли вы тогда дома? Нет, мы тогда не дома, а на базаре были. Потом пришли домой, но и они дома не были. Если завтра вы придете к нам домой, вы их увидите.

№ 38.

Men iki jьldan beri Mosqvada oturam. Bu pek byjyk bir şeherdir. Mosqvada bir qac vaqzal vardьr. Vaqzaldan şeherge adamlar tramvajnen kiteler. Her bir tramvaj vaqonьnda qonduqtor vardьr. Qonduqtor bilet vere ve para ala. Men her kyn tramvajda tanьşlarьmnь kөrem. Men şьq-sьq vaqzalqa gezmege cьqam ve onda coq adam kөrem.

№ 39.

В портняжной мастерской.

Я сегодня с одним моим товарищем пошел в портняжную мастерскую. У меня было 6 аршим сукна. Я хотел шить себе костюм. Портной, чтобы сшить один костюм, попросил у меня 2 червонца денег. Я сказал: „Это для меня очень дорого“. Но портной сказал: „Дешевле не буду шить“. Что было мне делать? Я согласился. Портной сказал своему подмастерью. Тот пришел, аршином снял с меня мерку, в одну тетрадку записал. В мастерской портного работали 3 мастера и 2 подмастерья. Мастера кроили костюм, а подмастерья пришивали к костюмам подкладки. Я вышел из портняжной мастерской. Через неделю я

пришел. Мой костюм был готов. Я уплатил деньги, взял свой костюм, сказал портному: „Оставайтесь здоровы!“—пошел домой, снял свой старый костюм, надел новый и опять вышел в город.

№ 40.

Men өzyme jaŋь bir urвa tikdirmek istedim, ama mende cyxa joq edi. Men вава ve anamnen tykanqa vardьm ve ondan sekiz arşьn cuxa ve altь arşьn astar aldьm. Soŋ bir terzige keldik. Terzi menim өlcymni aldь, cuxanь maqasnen вicdi ve ustaqa verdi. Men terzi tukanьndan cьqdьm. Terzi maŋa: „iki haftadan kelŋiz“—dedi. Iki haftadan men gene keldim. Menim urвam hazir edi. Men iş parasьnь verdim. „Saqlьqnen qalŋьz!“ dedim, evge qajtdьm.

№ 41.

В кофейне.

Я каждый день со многими знакомыми хожу в кофейню. Мы все садимся за одним столом и пьем кофе. В кофейне есть еще много людей. Они ежедневно приходят в кофейню, пьют кофе и чай. Я однажды сидел в кофейне. Пришел один мой старый товарищ, поклонился. Мы сказали: „Здравствуй!“ Он тоже подсел к нашему столу. Я заказал для всех товарищей кофе. Кофейнщик на очаге в кофейнике заварил чистого кофе и дал нам. В это время наш деревенский знакомый сообщил нам хорошие деревенские вести. И мы ему передали некоторые вести. В газете были хорошие известия. Он попросил у нас газету. Мы дали. Он ее взял, сказал: „Оставайтесь здоровы!“ И мы ему сказали: „Счастливого пути! Передай поклон знакомым товарищам“.

№ 42.

Aqmesçidde вir coq tatar qaveleri vardьr. Onlarda coq xalq ola. Dyn aqşam men qavege kirdim ve onda coq tanьşlarьmnь kөrdim. Ustol вaşьnda oturdьm ve өzime вir filçan sytsiz qave ismarladьm. Qave coq tatlь edi. Adamlar her zaman qavege kelir, onda qazeta oqur ve caj icerler. Qaveni oçaqda çezвede pişirirler. Qavede adamlar вir вirine coq jaŋь xaвerler ajtarlar.

№ 43.

Три дня тому назад я пошел в больницу. Там лежал один из моих близких знакомых. Я спросил у него про его болезнь. Он сказал: „Я не болен, но доктор мне не разрешает выходить из дому. Если я выздоровею, выйду, буду гулять и к вам зайду. Но что же поделаешь? Теперь надо лежать и пить лекарства врача“. Я слушал своего товарища. В это время пришел доктор, выслушал его. Потом опять прописал ему лекарство. Он сказал: „Надо это лекарство пить с водой утром и вечером по 6 капель“. Я еще не очень долго сидел около больного. Я сказал: „оставайся здоров!“—и пошел домой.

№ 44.

Bizim kөjmizde вalaвan вir xastaxane var edi. Xastaxanede dөrt doqtur calьşa ediler. Menim arqadaşьm xasta edi. O kөkysini doqturqa kөstermek

icyn bu xastaxanege keldi. Doqtur menim arqadaşьmnь dьŋladь ve: „ebet, sizge yc aj xastaxanede jatmaq kerek. Men sizin icyn aptekadan paraşoq alьrьm, siz kynde iki paraşoq icersiz“—dedi. Xasta onda yc aj jatdь ve ondan saqlaşub cьqdь. Soŋ o bizge bu xastaxane ve o doqtur icyn coq şejler sөjledi.

№ 45.

— Здравствуйте, товарищ доктор!

— Здравствуйте! Добро пожаловать! Есть-ли у вас какое-нибудь дело?

— Да, доктор, я нездоров. Уже 3 недели, как грудь моя очень болит. Совсем не могу дышать. Не осталось аппетита чего-нибудь покушать.

— А как, есть-ли у вас жар? Можете-ли ночью спать?

Больной не мог доктору ответить. Доктор, положив термометр под мышку больного, измерил его температуру. Температура у него была 39 градусов. Потом, приложив ухо свое к его груди, стал слушать. Он очень часто дышал. Доктор покачал головой. Повидимому, положение больного было плохое. Доктор написал один рецепт и дал. Он сказал: „Пойдете в аптеку, закажете, и в день по 5 капель будете пить. Я вам еще одно лекарство написал-бы, но, кажется, в аптеке нет, поэтому не хочу писать“.

— Товарищ доктор, вы напишите: если здесь не окажется, то я его, заказав в Симферополе, куплю“. Доктор сказал: „Очень хорошо. Если так, то напишу“.

№ 46.

— Doqtur, men sizge keldim, jaxşь nefes alьв olmajьm, maŋa ne japmaq kerek? meni dьŋlaŋьz!—Şindi men baqarьm. Divanda oturŋьz. Bir qac kere nefes alьŋьz. Jaxşь... Ebet, siz xastasьz, sizge deŋizge varmaq ve onda jaz ajlarьnda jaşamaq kerek. O zaman siz jaxşь olursьz. Sizge coq jatmaq, az jyrymek ve vaqьtьnda hilaç icmek kerek.

№ 47.

Я вчера видел вашего соседа, про вас у него спросил. Он сказал: „Я не видел“.—Почему? Разве вы теперь не в одном месте живете?—сказал я. „Дома наши по соседству, но мы со стороны сельисполкома теперь строим школу; на это дело назначен был я. Поэтому ежедневно, уходя рано утром, я возвращаюсь поздно вечером, у меня не бывает времени видать кого-нибудь. Дом этот мы давно решили было построить, но как-то не выходило. В этом году дела наши немного поправились, поэтому мы начали строить“.

— Ну, как, достаточно-ли построили (облегчили работу)?

— Да, покрыли крышу, постлали черепицу. Вчера, кроме 3 мастеров, и брат мой тоже работал. Поэтому дело достаточно пошло вперед.

— Сделали-ли уже двери и окна?

— Нет, их пока не сделали, но пол постлали.

— Очень-ли дорого будет стоить дом?

— Конечно, всякая вещь день-ото-дня дорожает, труд рабочих тоже очень сильно поднимается, поэтому может-ли быть дешево? Но как-бы то ни было мы уже его закончим.

§ 48.

Kөj içra qomiteti kөjde bir mektев jasatmaq istedi. Bu iş icyn menim tanьşьm Hasan ta'jьn olunqan edi. O her kyn şeherge kitib kelir edi. Şeher uzaq dygyl edi. Kөjden dөrt verist uzaqda edi. Hasan şeherden kiramit aldь ve kөjge qajtdь. Onьnnen вагавar şeherden jigirmi işci de keldi. Iş calt ileriledi: evniң tөpesi kiramitnen qapalqan ve ev вajaqь jaxşь olqan edi.

ТАТАРСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Tatarça-rusca luqat.

A

Abadan — Обильный, цветущий

Abramaq — Убрать, утаить, покончить, побеждать

Abla — Старшая сестра

Ac — Голодный. Открой (глаг.)

Acılmaq — Открываться. Распускаться

Aclıq cekmek — Голодать, переносить голод

Acmaq — Открывать

Aculanmaq — Сердиться, гневаться

Açımaq — Жалеть

Ad — Имя

Ada — Остров

Adaqlı — Известный, пресловутый

Adam — Человек

Adamlıq — Человечность

Adım — Шаг

Adı-sanı — Наименование, прозвище

Aferin — Молодец

Ahmaq — Глупый

Ahvalat — Положение, обстоятельство

Aj — Месяц, луна. Ай!

Ajaq — Нога

Ajaqlanmaq — Уходить, начинать ходить, восстать

Ajat — Передняя, сени, коридор

Ajdamaq — Погонять. Разбойник

Ajdın — Ясный, открытый, определенный

Ajdınlanmaq — Рассветать, становиться ясным

Ajdınlıq — Ясность, свет

Ajid — Принадлежащий, относящийся

maña ajid iş — Дело, относящееся ко мне

Aj-jarıq — Светлый, лунный свет

Ajırılmaq — Отделяться, разлучаться, разводиться. Быть выбранным

Ajırmaq — Выбрать, отделить, дать развод

Ajlaq — Очень, совсем. Бродяга

Ajlancıqlı — Запутанный, зигзагами

Ajlandırmaq — Крутить, повернуть

Ajlanmaq — Крутиться, повернуться

Ajlençi (ajnaçı) — Хитрый

Ajlıq — Жалование, по-месячно

Ajnorlanmaq — Становиться удивительным, красивым, загадочным

Ajtışmaq — Переговариваться

Ajtmaq — Говорить

Ajtulı — Известный

Aqaj — Дядя, старший

Aqajça — Мужественно, храбро

Aqca — Деньги
Aqıl — Ум
Aqıllı — Умный
Aqılsız — Глупый
Aqıtmaq — Наливать, лить
Aqız — Девочка! (зват. падеж)
Aqran — Сверстник, подобный
Aqtarılmaq — Переливаться, быть перерытым
Aqmaq — Течь, литься
Aqmesçid — Симферополь
Aqşam — Вечер
Aqa — Старший брат, почтительное обращение к старшим
Aqac — Дерево
Aqır — Тяжелый
Aqırlanmaq — Замедляться. Тяжелеть
Aqırlıq — Тяжесть. Калым
Aqırmaq — Болеть
Aqız — Рот, устье
Aqlamaq — Плакать
Aqlanmaq — Жаловаться
Aqrı — Боль
Al kelin — Свадебная песня, посвященная невесте (Красная невеста)
Alaça — Красноватый. Передник
Alajı — Все
Alamamaq — Не быть в состоянии взять, превозмочь
Albastı — Русалка
Alcaq — Низкий
Alcaraq — Сравнительно, низкий
Aldanmaq — Обманываться
Aldatmaq — Обманывать
Aldıramamaq — Не быть в состоянии достать, взять
Aldırmaq — Заставить взять, выписать
Aldqa — Вперед
Alejkum selam — Здравствуйте (в ответ)
Alev — Пламя
Alim — Ученый
Alışmaq — Привыкать
Alış-veriş — Торговля
Alış-verişci — Торговец
Alqış — Одобрение, благословение, аплодисменты
Alqışlamaq — Аплодировать, благословлять
Alqışlanmaq — Получить аплодисменты
Alla razı olsun — Спасибо
Allamaq — Покрасить в красный цвет
Allanmaq — Краснеть, розоветь
Alma — Яблоко
Almadı-vermedi — Вдруг; ни с того, ни с сего
Almaq — Брать
Alt — Под, низ
Altı — Шесть
Altın — Золото
Altmış — Шестьдесят
Ama (amma) — Но, а
Amin — Аминь!
Ana — Мать, мама
Anav — Тот
Anaxtar — Ключ
And (ant) — Обет, клятва
And etmek — Дать обет, поклясться
Anteri — Платье
Anılmaq — Быть вспомянутым
Anlaşılmaq — Выясняться, быть понятым
Anlatmaq — Об'яснить
Anmaq — Вспоминать
Apaj — Тетя, старшая сестра
Asabi — Нервный
Aselet — Нарочно
Asıl — Вообще, основной, коренной
Asılı — Висящий
Asılmaq — Быть повешенным, висеть
Asır — Век
Asker — Армия, войско, солдат

Asla — Вовсе
Asmaq — Повесить
Ast — Под, низ
Astar — Подкладка
Aş — Еда, пища
Aşaqь — Низ, под
Aşaqьda — Внизу
Aşamaq — Кушать
Aşatmaq — Кормить, дать кушать
Aşcь — Повар, кухарка
Aşьq — Кости, употребляемые в игре. Влюбленный
Aşьqmaq — Спешить
Aşq olsun — Исполать!
Aşmaq — Перейти, перешагнуть
Ara — Щель, между, промежуток
Ara-sьra — Иногда
Arava — Телега
Araваçь — Извозчик
Arada-bir — Иногда
Aramaq — Искать
Aran — Сарай
Arfe kyni — Накануне, канун праздника
Ariza — Заявление
Arьq — Худой, арык
Arqa — Спина, за
Arqadaş — Товарищ
Armut — Груша
Art — Задняя сторона, за
Art-artьndan — Друг за другом, гуськом
Artьq — Уже. Лишний
Artqa — Назад
Artmaq — Увеличиваться, остаться в излишке
Aru — Хорошо,-ий
Arzu — Желание. Женское имя
At — Лошадь
Ata — Отец. Дед
Atiklik — Проворность, расторопность
Atьlmaq — Выскакивать. Быть расстрелянным. Бросаться
Atlamaq — Шагать. Перепрыгнуть
Atmaq — Бросать, стрелять
Avьz (aqьz) — Рот
Avuc — Ладонь, горсть
Avuşmaq — Переходить, переселяться
Axьr — Сарай, хлев. Последний
Az — Мало
Azad — Свободный
Azbar — Двор
Aziz — Святой
Azmaq — Худеть. Заблуждаться

B

Вава — Отец, папа
Baçaq — Нога, голень
Bahs — Отдел. Рассказ. Разговор. Спор
Bahs etmek — Рассказать
Baj — Богатый
Bajaqь — Порядочный, достаточный.
Bajьlmaq — Падать в обморок. Быть восхищенным
Bajьr — Гора, склон
Bajquş — Бедный
Bajlamaq — Завязывать
Bajlatmaq — Заставить завязать
Bajlь — Связанный, относящийся
Bajlьq — Богатство
Bajraq — Знамя, флаг
Bajram — Праздник
Baqьr — Медь красная
Baqmaq — Смотреть, ведать
Baq — Виноградник. Связь
Baqça — Сад
Baqdaş — Сложенные ноги
Baqdaş qurmaq — Садиться со сложенными ногами
Baqьşlamaq — Подарить, простить
Baqьr (bavur) — Печень, грудь
Baqьrьqlamaq — Кричать, выкрикивать
Baqьrmaq — Кричать

Baqlamaq — Связывать
Bal — Мед
Bala — Дитя
Balaban — Большой
Balaq — Штанина
Balalьq — Детство
Balavuz — Воск
Balcьq — Грязь
Balьq — Рыба
Balqьldamaq — Блестеть
Balqurt — Пчела
Balta — Топор
Basьq — Подавленный, низкий
Basmaq — Давить, наступать, подавлять
Bastьrьq — Тюрьма
Baş — Голова, глава, начало
Baş kyreş — Главная борьба
Baş-taş — Надгробный камень
Başa-baş — Наедине
Başda — Вначале, раньше
Başqa — Другой
Başlamaq — Начинать
Başlatmaq — Заставить начать
Başlьq — Башлык
Bar — Все. Имущий. Есть (var)
Barabar — Вместе
Bare — Хоть
Barьsь — Все
Barmaq(varmaq) Идти
Baru — Хождение
Batьrmaq — Обмакивать скрыть, утаить
Batmaq — Окунаться
Batman — Мера веса
Baxt — Счастье
Bazar — Базар
Bazar kyni — Воскресенье
Ba'zan — Иногда
Beçermek — Суметь
Begenmek — Нравиться
Bu kitavnь begenem — Эта книга мне нравится
Bejaz — Белый
Bejnelmilel — Интернационал
Bejt — Двустишие. Куплет
Bek (pek) — Очень
Bekim — Может быть
Beklemek — Ожидать
Bel — Талия. Поясница
Bela — Несчастье, беда
Belgisiz — Неизвестный
Belki — Может быть
Bellemek — Думать, предполагать, отмечать
Belli-başlь — Известный, главный
Benek — Пятно, родинка, знак
Benzemek — Походить, быть похожим
Beslemek — Кормить, воспитывать
Beş — Пять
Beşik — Колыбель
Beraber — Вместе
Berber — Парикмахер
Bereket — Урожай, обилие
Bereketli — Обильный
Berilmek — Поддаваться
Berilmemek — Не поддаваться
Berli (beri) — Уже ...как
Bermek — Дать
Bet — Лицо, страница
Biber — Перец
Bicim — Форма, вид, кройка
Bike — Тетя, почтительное обращение к женщине
Bildirmek — Дать знать, известить
Bile — Даже
Bilek — Кисть, запястье
Bilgi — Знание, наука
Bilmek — Знать
Bin — Тысяча
Bir — Один
Bir-coq — Множество
Bir-qac — Несколько
Bir--talaj — Множество, несколько
Biraz — Немного
Birden birge — Вдруг

Birikmek — Собираться, скопляться
Birleşmek — Соединяться
Birlik — Единение, согласие
Bita — Бабушка
Bitirmek — Кончать
Bitmek — Кончаться
Bixaвer — Без вести, не знающий
Biz — Мы. Шило
Biznin (bizim) — Наш
Bьraqmaq — Оставлять, бросить, покинуть
Boj — Рост
Bojanmaq — Краситься
Bojun — Шея
Bojun qajьrmaq - Подчиняться
Boqaz — Горло
Boqca — Узел
Boqdaj — Пшеница
Boqmaq — Душить
Boldьrmaq — Уставать
Boldьrtmaq — Заставить устать, замучить
Bolmaq (olmaq) - Быть
Bolsa-bolsa — Может быть. Самое большое
Boluv — Бытие. Присутствие. Наличие
Bostan — Баштан. Огород
Boş — Пустой
Boşalmaq — Освободиться Стать пустым
Boşqa kitmek — Понапрасну
Bor — Мел
Borç — Долг
Borcqa — В долг
Boz — Серый
Bozarmaq — Становиться серым, бледнеть
Bozuq — Испорченный
Bөjle — Так
Bөlyk — Отдел
Bu — Это
Bucuq — Половина
Buçaq — Сторона, конец
Bugyn — Сегодня
Buqa — Бык
Bulmaq — Находить
Bulut — Облако
Buraq — Овчарка
Burma — Крученный
Burmaq — Крутить, винтить
Burulmaq — Быть крученным закручиваться
Burum — Кручение
Buruşmaq — Мяться, морщиться
Buvn-buvn — На куски
Buz — Лед
Buzaxane — Бузня
Buzlamaq — Чувствовать холод. Замерзать
Byjyk — Большой
Byjyk ana — Бабушка
Byjymek — Расти, увеличиваться
Bykmek — Сложить. согнуть
Bylbyl — Соловей
Bys-bytyn — Совсем, всецело
Bytyn — Целый

C

Cabalamaq — Стараться
Cabik — Скоро,-ый
Cabiklik — Скорость
Cabuq — Скоро
Cajnamaq — Жевать
Caqь — Перочинный нож
Caqmaq — Жаловаться на кого..., Понимать
Caq — Возраст. Время
Caqьrьlmaq — Быть приглашенным
Caqьrmaq — Звать, приглашать
Caqьrtu — Приглашение
Caldьrmaq — Заставить играть
Calьşmaq — Работать, стараться
Calqa — На спину, плашмя
Calqьçь — Музыкант
Calь — Куст, хворост
Calmaq — Играть на музыкальном инструменте. Красть. Косить
Calt — Скоро
Calt-ajaq — Подножки
Caltlanmaq — Спешить

Camur — Грязь
Cana — Сани
Canqьmaq — Подниматься пыли, дробиться
Canta — Сумка
Caŋ — Колокол. Звонок
Capa — Цапка
Capalanmaq — Биться в судорогах
Capcaq — Бочка
Carьşmaq — Бегать вместе
Capmaq — Бежать. Плескать
Car — Царь
Carizm — Царизм
Carьq — Лапоть
Ceber — Искусный
Cejnemek — Жевать
Cekememek — Завидовать. Не быть в состоянии переносить
Cekilmek — Отходить. Взвешиваться
Cekincek — Застенчивый
Cekinmek — Стесняться
Cekişmek — Мучиться
Cekkelemek — Тянуть
Ceşid — Разный
Ceşidlik — Разновидность
Ceren — Стог
Cet — Край
Cevirilmek — Отворачиваться
Cevre — Вокруг
Cezmek — Развязывать, разрешать
Cicek — Цветок
Cift — Пара
Cimtik — Щипок
Cimtilmek — Быть ущипанным
Cingene — Цыган,-ка
Ciŋnenmek — Быть растоптанным
Cirkin — Некрасивый
Cizgi — Линия
Cizgili — Линованный
Cьqarmaq — Вытащить, вывести
Cьqmaq — Выходить
Cьmьrdamaq — Чувствовать дрожь, зуд
Cьŋьldamaq — Звенеть
Cьŋьldav — Звон
Cьŋlamaq — Петь, звенеть
Cьplaq — Голый
Cьraj — Лицо, вид
Cьraq — Свеча. Подмастерье
Cьraqcь — Свечной мастер
Cьrcьrlamaq — Стрекотать
Cьrpь — Хворост
Coban — Пастух
Coçuq — Дитя
Coq — Много
Coqdan — Давно
Coqmaq — Дубина
Coqmar — Дубина с утолщенным концом
Coqraq — Источник
Coqalmaq — Умножаться
Corab — Чулки
Cөkelemek — Садиться
Cөkmek — Садиться
Cөl — Поле
Cөp — Сор
Cubuq — Палка, чубук
Cuqur — Яма
Cuxa — Сукно
Cynki — Потому что
Cyrytmek — Сгноить
Cyvildemek — Чирикать

Ç

Çava — Даром, в придачу
Çahil — Невежда
Çajьlmaq — Расходиться, распространяться, расстилаться
Çaqmaq — Зажигать
Çaltьramaq — Блестеть
Çam — Стекло
Çamalmaq — Починяться
Çami — Мечеть
Çami qonasь — Столик в мечети для книг
Çan — Душа
Çanavar — Хищный зверь
Çanlanmaq — Одушевляться, ожить
Çanlь — Одушевленный
Çaŋarmaq — Обновляться
Çaŋь — Новый
Çaŋqьramaq — Отражать эхо

Çaş — Молодой
Çaş-çavqa — Молодые
Çarlь — Бедный, бедняк
Çat — Чужой
Çatmaq — Лежать
Çav — Враг
Çavur — Гяур
Çев — Карман
Çelев — Скотопромышленник
Çelpiretmek — Заставить качать, веять
Çema'at — Общество, община
Çem'ijet — Общество
Çenk — Война
Çennet — Рай
Çesaret — Храбрость, смелость
Çer-saqьz — Мастика (черная)
Çetmek — Водить, достигать
Çevaв — Ответ
Çeviz — Орех волошский
Çezalamaq — Наказать
Çezвe — Кофейник с длинной ручкой
Çibermek — Отпускать, посылать
Çiger — Легкие
Çьjьn — Собрание
Çьjьlmaq — Собираться
Çьjmaq — Собирать
Çьl — Год
Çьlaj-çьlaj — С плачем
Çьlamaq — Плакать
Çьlaşmaq — Плакать вместе
Çьlatmaq — Заставить плакать
Çьlь — Теплый
Çьns — Порода, вид
Çьr — Песня
Çьrlamaq — Петь
Çajmaq — Расстилать
Çojulmaq — Теряться
Çol — Дорога
Çoşmaq (coşmaq) — Приходить в восхищение, приходить в экстаз
Çum'a — Пятница
Çumhurijet — Республика
Çumruq — Кулак
Çuvurmaq — Бежать
Çymerdlik — Щедрость
Çymle — Все. Предложение (синтаксич.)
Çymlesi — Все
Çyrek — Сердце
Çyrmek — Ходить
Çyrsetmek — Водить
Çyrymek — Ходить

D

Daha — Еще
Daire — Круг
Dairevi — Круглый
Daj — Подобно, как
Dajanamamaq — Не быть в состоянии перенести
Dajanьqlь — Выносливый, крепкий
Dajanmaq — Переносить, опираться
Dajь — Дядя со стороны матери
Dajma — Постоянно
Daqьqa — Минута
Daqьlmaq — Рассыпаться, расходиться
Dalqa — Волна
Dalqalanmaq — Волноваться
Dalmaq — Углубляться, погружаться
Dam — Крыша
Damsьz — Невкусный
Dane — Зерно, штука
Darв — Удар, умножение (арифмет.)
Dare — Бубен
Darьlmaq — Обидеться, сердиться
Darqamaq — Расходиться, ликвидироваться
Davulçь — Барабанщикк
Davuş — Звук, голос
Daxi — И, тоже
Daxili — Внутренний
De... de.., — То... то... И... и...
Defter — Тетрадь

Degişmek — Меняться
Degişu — Обмен, перемена
Dem urmaq — Говорить о чем, рассуждать о чем
Demek — Значит, говорить
Demir — Железо
Demir jol — Железная дорога
Deniz — Море
Derd (dert) — Печать. Болезнь
Dere — Долина. Балка
Deren, Derin — Глубокий
Derja — Море, океан
Ders — Урок
Derviza — Народное гулянье у татар
Deva — Средство исцеления
Devam etmek — Продолжать
Deve — Верблюд
Devir — Эпоха. Период
Dib — Низ, под
Diger — Другой
Dikiş (tikiş) — Шитье
Dikmek — Шить, поставить
Dil — Язык
Dilber — Красивый
Dim-dik — Прямо
Din — Вера, религия
Dinlemek — Внимать, слушать
Dinlenmek — Отдыхать
Dinletmek — Заставить слушать
Direk — Дерево, столб
Diz — Колено
Dizilmek — Расстанавливаться, становиться в ряд
Dьqqat etmek — Обратить внимание
Dьb' — Ребро (геом.)
Dьşarь — Вне, наружная сторона
Dьvar — Стена
Doqsan — Девяносто
Doquz — Девять
Doqmaq — Родиться
Doqru — Прямой. Верный, верно
Doqruluq — Правдивость, прямота
Dolaşmaq — Крутиться, гулять
Dolqun — Волна
Dost — Друг
Dөgdirmek — Заставить бить
Dөgme — Пуговица
Dөgmek — Бить
Dөgmelemek — Застегивать
Dөgyş — Схватка, война
Dөnmek — Возвращаться, переменить веру
Dөrt — Четыре
Dudaq — Губа
Dudu — Тетя
Dujqu — Чувство
Dujmaq — Чувствовать
Duman — Туман
Duşman — Враг
Durmaq — Стоять
Dutmaq — Держать
Duva (Du'a) — Молитва
Duvaq — Фата
Dygyl — Нет, не
Dygyn — Свадьба
Dylger — Столяр
Dyn — Вчера
Dynja — Мир, вселенная
Dyşynçe — Мысль
Dyşyndirmek — Заставить задуматься
Dyşynmek — Думать, мыслить

E

Ebedi — Вечный
Ebet — Да
Ecki — Коза
Eçel — Смертный час
Edib — Литератор
Efendi — Господин
Eger — Если
Egilmek — Нагибаться
Eglenmek — Провести время, опоздать
Eji — Хорошо
Ejiçe — Получше
Ekec — Дядя, старший брат
Ekindi — Сумерки
Ekmek — Сеять. Хлеб
Ekser (ekseri) — Множество

Eksiltmek — Уменьшить
El — Рука
Elbette — Конечно
Elci — Посредник. Посол. Сваха
Elifba — Азбука
Elli — Пятьдесят
Emek — Труд
Emir — Распоряжение, приказ
Emir etmek — Приказать
Endek — Канава
Endi — Уже
Endirmek — Спустить
Eŋ — Ширина, самый
Es — Сознание
Esaret — Рабство
Eser — Произведение
Esir — Раб
Eske tyşyry — Напоминание
Eski — Старый, древний
Eskiden — Издревле, издавна
Eslemek — Заметить
Esmek — Дуть
Er — Мужчина. Муж
Er bala — Мальчик
Erek — Далекий
Eren — Святой
Erende — Рубанок
Erendelemek — Стругать
Erik — Слива
Erişleşmek — Спорить
Erkek — Мужчина
Ermek — Достигнуть, доходить
Erte — Рано
Eruv — Балованный, свободный
Et — Мясо
Etek — Пола, подошва горы
Etmek (itmek) — Сделать
Etraf — Вокруг, окрестность
Ev — Дом
Evel (evvel) — Раньше
Evelki — Прежний, древний
Evlad — Дитя, потомство
Ezan — Призыв на молитву
Ezber — Наизусть
Ezberlemek — Выучить наизусть
Ezmek — Давить

F

Fajda — Польза, прибыль
Faqyr — Бедный
Faqyr-fuqare — Беднота
Falaqa — Орудие для наказания
Feda'i — Жертвующий собою, ревностный
Fena — Плохой
Fenalyq — Зло
Fener — Фонарь
Fes — Феска, головной убор
Fereçe — Чадра
Ferq — Разница
Fikir — Мысль
Fil — Слон
Filçan — Чашка
Fiske — Поливальник
Firenk — Иностранный, европейский
Fyndyq — Орешки маленькие
Fyrqa — Партия
Fyrlamaq — Выскочить
Fyrsat — Возможность
Fytyr — Приношение за молитву
Fuqare — Бедный

G

Gecmek — Проходить
Geçe — Ночь
Gendi — Сам
Gene — Опять
Gerdanlyq — Ожерелье
Geri — Назад
Geziş — Хождение, гуляние
Gezmek — Гулять, прохаживаться
Giçe — См. Geçe
Gizli — Тайный
Gøl — Ставок, озеро
Gøn — Кожа
Gøndermek — Посылать

Gөŋyl — Сердце, настроение
Gөtyrmek — Отнести
Gur — Веселый, пышный пышущий
Gygym — Посуда для воды, кувшин
Gygerçin — Голубь
Gyl — Роза
Gynah — Грех
Gyrdeli — Пышный, шумный
Gyrleşmek — Шуметь, веселиться
Gyryldemek — Шуметь, гудеть
Gyrylty — Шум, грохот
Gyzel — Красивый, хороший
Gyzgy — Зеркало

H

Haçet — Нужда
Haçь — Паломник
Hafta — Неделя
Hajat — Жизнь
Hajvan — Животное
Hakimijet — Власть
Haq — Право
Haq jemek — Нарушить право
Haqьqь — Действительный
Haqьrlanmaq — Беднеть
Haqьqatda — В действительности
Haqqьnda — На счет, по поводу, о
Haqqьndan kelmek — Наказать, победить
Haqlь — Правый, вправе
Hal — Обстоятельство
Hala — До сих пор, даже теперь
Halbuki — Между тем
Halqa — Кольцо
Hareket — Движение
Harif — Буква
Hatta — Даже
Hava — Погода. Песня
Hazir — Готовый
Hazirlenmek — Готовиться
Hazirlenu — Подготовка
Hazьrlamaq — Готовить
Hazьrlьq — Подготовка
Hejbet — Внушительный, важный вид
Hekim — Доктор
Helal — Чистый, дозволенный
Hem — И, также, тоже
Heman — Сейчас же
Hep, Hepsi — Все
Her — Каждый
Her zaman — Всегда
Herkes — Всякий
Her ne qadar — Сколько бы, хотя
Hic — Совсем
Hic bir — Вовсе, совсем
Hic bir kimse — Никто
Hikaje — Рассказ, повесть
Hisab — Счет, арифметика
Hьfz — Память
Hykymet — Правительство
Hur — Свободный
Hurijet — Свобода
Hurlik — Свобода
Hyçym — Нападение

I

Ic — Внутренность, в
Iceri — Внутрь
Iciş — Питие, выпивка
Icilmek — Быть выпитым
Icmek — Пить
Icyn — Для
Içad — Изобретение
Içra — Исполнение
Içra etmek — Исполнять
Idare — Управление
Iki, eki — Два
Ila (ilahi) — Религиозная песня
Ilaaxri — И т. д.
Ilaç — Лекарство
Ile — С
Ileri — Вперед
Ilim — Наука
Ilişdirmek — Зацепить
Ilişmek — Зацепиться
Ilk — Первый
Ille — Обязательно

Iman etmek — Верить
Imdad — Помощь, спасение
Inad — Упрямство
Inadlaşmaq — Упрямиться
Inanmaq — Верить
Inçe — Тонкий
Inçe-maraz — Туберкулез
Indememek — Молчать
Inqlab — Революция
Insan — Человек
Ip — Нитка, веревка
Ipek — Шелк
Ise — Если
Isinmek — Греться
Iskemle — Скамья, стул
Ismarlamaq — Заказать
Israr — Настаивание
Istasion — Станция
Istek — Желание
Istekli — Желающий
Istemek — Хотеть
Istetmek — Заказать
Iş — Дело, работа
Işanc — Надежда
Işanmaq — Надеяться, доверять
Işaret — Знак, метка
Işci — Рабочий, работник
Işitilmek — Быть слышным
Işitmek — Слышать
Işletmek — Заставить работать
Işte — Вот
Iştaha — Аппетит
Iri — Крупный
Irikmek — Скопляться, собираться
Irimek — Таять, плавиться
It — Собака
Iteklemek — Толкнуть

J

Ja — Да. Или. Разве
Jahudi — Еврей
Jaj — Лук, из которого стреляют
Jajan — Пешком
Jaimaq — Расстилать
Jaki, jake — Или
Jaq — Сторона
Jaqalamaq — Поймать
Jaqьşmaq — Подходить, идти
Jaqlaşmaq — Подойти, сблизиться
Jaqmaq — Затечь
Jaq — Масло, сало
Jaqlьq — Платок
Jaqmaq — Идти (дождю, снегу)
Jaqmur — Дождь
Jal almaq — Отдохнуть
Jalan — Ложь
Jaldamaq — Плавать
Jalьnьz — Один, одиноко, только
Jalla — Ну, айда!
Jalpaq — Плоский
Jalvarmaq — Просить, умолять
Jaman — Плохой
Jamanlamaq — Говорить плохо о ком нибудь
Jan — Сторона, около
Janaq — Щека
Janaşmaq — Подойти
Janbaş — Ягодица
Jandьrmaq — Зажечь. Осмелиться
Janьq — Горе. Горелый
Janmaq — Гореть. Жалеть
Janь — Новый
Japьnmaq — Закрыться. Укрыться
Japьşdьrьlmaq — Приклеиться
Japьşmaq — Залепиться
Japraq — Лист
Japmaq — Сделать
Jas — Траур
Jasamaq — Сделать
Jasatmaq — Заставить сделать, построить
Jasdьq — Подушка
Jasьn — Сура из корана
Jaslanmaq — Опираться
Jaş — Возраст, молодой. Мокрый
Jaşamaq — Жить
Jaşav — Жизнь
Jaşlьq — Молодость, молодежь

Jara — Рана
Jaraввьm — О, боже!
Jaramaj — Плохой
Jaraşьq — Красота
Jaraşьqlь — Красивый
Jaraşmaq — Подходить, итди
Jardьm — Помощь
Jarь (jarьm) — Половина
Jarьq — Светло,-ый. Свет
Jarьm — См. jarь
Jarmaq — Рубить
Jarmalьq — Ярмарка
Jarьn — Завтра
Jataq — Постель, ложе
Jatmaq — Лежать
Javaşlamaq — Замедляться
Javlьq, Javluq — Платок
Jaxşь — Хорошо,-ий
Jaxşьlьq — Доброта
Jaz — Лето
Jazdьrmaq — Заставить писать
Jazь — Письмо, писание
Jazьq — Жаль
Jazmaq — Писать
Jazu — Писание
Jedi — Семь
Jekmek — Запрягать
Jel — Ветер
Jem — Корм
Jem-jeşil — Совершенно зеленый
Jemiş — Фрукты
Jemek, (aş) — Пища
Jene — Опять
Jenge (jengepce) — Невестка. Почтительное обращение к женщине
Jengil — Легкий
Jesir — Раб
Jesir tyşmek — Попасть в рабство
Jeşermek — Позеленеть
Jeşil — Зеленый
Jeşillik — Зелень
Jeter — Довольно
Jetişdirmek — Растить. Доставить
Jetişmek, Jetmek — Успеть. Догнать
Jetmiş — Семьдесят
Jer — Место, земля
Jerleşdirilmek — Поместиться
Jerli — Местный, туземный
Jerli-jerine — По местам
Jibermek — Послать
Jigirmi — Двадцать
Jigit — Джигит. Молодец
Jigitlik — Мужественность
Jine, igne — Игла
Jьqamaq — Мыть
Jьqamamaq — Не быть в состоянии свалить
Jьqdьrtmaq — Дать себя свалить, заставить разрушить
Jьqьçь — Разрушитель
Jьqьlmaq — Свалиться, разрушаться
Jьqmaq — Свалить, разрушить
Jьl (sene) — Год
Jьlan — Змея
Jьldьrьm — Молния
Jьldьz — Звезда
Jьlmaq — Чувствовать отвращение, оторваться
Jьltьramaq — Блестеть
Jьltьravuq — Блестящий
Jьr — Песня
Jьrlamaq — Петь
Joq — Нет
Joqarь — Верх, на
Joqsa — Или
Joqsul — Неимущий
Joqralmaq — Быть избитым, мешеным
Jol — Дорога, путь
Jol basmaq — Ограбить
Jolaq — Полоса
Jolçь — Путник
Jollamaq — Послать
Jorulmaq — Уставать
Jufaq — Маленький
Jufqa — Тонкий
Juqlamaq — Спать
Juqu — Сон
Jumşaq — Мягкий
Jumruq — Кулак
Jurd (jurt) — Юрта. Родина
Jutqunmaq — Глотнуть

Juva — Гнездо
Juvunmaq — Купаться
Jyklemek — Нагрузить
Jyksek — Высокий
Jyn — Шерсть
Jynli — С шерстью
Jyrek — Сердце
Jyrymek — Ходить
Jyz — Сто. Лицо
Jyzym — Виноград

Ь

Ьmtьlmaq — Проявлять инициативу, начинать, стараться
Ьşьq — Свет
Ьqьltь — Стон
Ьrçajmaq — Кривиться
Ьrçajtmaq — Скалить зубы
Ьrьm — Колдовство
Ьrьz — Честь
Ьrqaq — Пастушья палка
Ьrqat — Наемный рабочий
Ь'tьbar — Доверие
Ь'tьbaren — Начиная, от

К

Kada — Младший брат или млад. сестра
Kaqьd (kaat) — Бумага
Kapaj — Тетя
Kec — Поздно,-ий
Kecende — Недавно
Kecid — Проход
Kecid resmi — Парад
Kecinme — Материальное положение
Kecinmek — Прокормиться, прожить. Скончаться
Kecirmek — Провести.
Kecmek — Проходить
Kecmiş — Прошлое
Kedaj — Бедный. Поэт
Keder — Скорбь
Kedik — Орудие, обстановка
Kefin — Саван
Kejf — Здоровье. Настроение
Keleçek — Будущее
Kelin — Невеста
Kelişmek — Сойтись. Идти
Kelme — Слово
Kelmek — Приходить
Kelyv — Приход
Kemance, Kemane — Скрипка
Kemik — Кость
Kemircek — Хрящ. Молодой
Kemirmek — Грызть
Kenar — Край
Kençe — Младший. Последний ребенок
Keniş — Широкий
Keц — Широкий
Kesilmek — Резаться. Кончаться
Keşf — Изобретение
Keşf etmek — Изобрести
Kercek — Правда. Правильно
Kere — Раз
Kerek — Надо. Нужный
Kerekli — Нужный. Нуждающийся
Kerjacьq — Станок (вязальный, для вышивок)
Kermek — Вытягивать
Keten — Полотно
Ketirilmek — Быть доставленным
Ketirmek — Принести. Доставить
Ketmek — Идти, уходить
Kiві — Подобно, как
Kickene — Маленький
Kijev — Жених. Зять
Kijik — Дикий
Kijim — Одежда
Kijindirmek — Одеть
Kijiz — Войлоко
Kim — Кто
Kimerde — Иногда
Kimse — Никто, кто-то
Kimsin-kim — Неизвестно кто
Kiramit — Черепица
Kirlenmek — Пачкаться
Kirmek — Войти
Kirpi — Еж
Kirsetmek — Ввести

Kirtlenmek — Замыкаться
Kitab — Книга
Kitken-sajьn — Чем дальше,
Kitmek — Уходить
Kөb — Много
Kөj — Село, деревня
Kөjdeş — Односельчанин. Земляк
Kөjli — Крестьянин
Kөk — Небо. Голубой
Kөkrek — Грудь
Kөkys — Грудь
Kөlge — Тень
Kөlem — Об'ем
Kөlmek — Рубашка, рубаха
Kөlyk — Живой инвентарь
Kөm-kөk — Совершенно голубой
Kөpek — Собака
Kөpyk — Пена
Kөpyrmek — Пениться
Kөse — Безбородый
Kөstermek — Показать
Kөşe — Угол.
Kөre — По
Kөrmek — Видеть
Kөrynmek — Показаться
Kөryşmek — Видеться
Kөtek — Побои
Kөtek aşamaq — Получить побои
Kөteklemek — Побить
Kөterilmek — Подниматься.
Kөtermek — Поднять
Kөz — Глаз
Kөz batьrmaq — Быть уверенным
Kөz gezdirmek — Оглядывать
Kөzjaş — Слезы
Kөzleşdirmek — Подсматривать, выжидать
Kyc — Сила. Трудный
Kyclik — Трудность
Kycly — Сильный
Kycyk — Маленький
Kyfyr — Грех. Ругань
Kyldyrmek — Смешить
Kyle—kyle — Весело. Смеясь
Kyler — Веселый, смеющийся
Kylgy — Насмешка. Ирония. Комедия
Kylymsiremek — Улыбаться
Kylyşmek — Пересмеиваться. Смеяться
Kymyş — Серебро. Рубль
Kyn — День
Kyndelik — Поденно. Поденный
Kyndeş — Одна из нескольких жен. Соперница
Kyndyz — Днем
Kyneş — Солнце
Kynmek — Довольствоваться. Терпеть
Kyr — Пышный. Бурный. Веселый
Kyrek — Лопата
Kyremek — Чистить лопатой
Kyreş — Борьба
Kyreşçi — Борец
Kyreşdirmek — Заставить бороться
Kyreşmek — Бороться
Kyrleşmek — Становиться пышным, веселым
Kyrmek — Узел
Kyz — Осень
Kyzgi — Зеркало

Q

Qaba-saba — Грубый
Qabahatlamaq — Обвинять
Qabaq — Тыква
Qabarmaq — Пухнуть, подниматься
Qabartьlmaq — Быть поднятым, восхваленным
Qabir — Могила
Qaburqa — Ребро
Qac? — Сколько? Крест
Qacan? — Когда?
Qacьnç? — Который?
Qacьrmaq — Упустить. Способствовать побегу
Qacmaq — Бежать
Qadar — До. Столько
Qadь — Судья по духовным делам
Qadьn — Женщина

Qadınlıq — Женственность. Женщина
Qahır — Тяжесть. Трудность. Печаль
Qahırman — Герой.
Qaj — Который?
Qaja — Скала
Qajda — Куда. Где
Qajdan — Откуда
Qajırmaq — Сгибать
Qajqı — Печаль
Qajnamaq — Кипеть
Qajsı — Который? Абрикос
Qajtarmaq — Вернуть
Qajtmaq — Возвращаться. Отсыреть.
Qaqac — Сушенное мясо
Qaqılmaq — Удариться. Уткнуться
Qaqmaq — Стучать. Бить. Трусить
Qaqu — Стук. Встряска. Выстукивание
Qalac — Бублик
Qalaj — Олово
Qalb — Сердце
Qaldırılmaq — Быть оставленным. Быть поднятым
Qaldırmaq — Оставить. Поднять
Qalem — Ручка
Qalem-qaş — Стройные брови
Qalın — Толстый
Qalqışmaq — Стать. Начать
Qalmaq — Остаться
Qalpaq — Шапка
Qaltıramaq, Qaltıranmaq — Дрожать, трястись
Qaltıravuq — Трясущийся
Qamcı — Кнут
Qan — Кровь
Qandan — Откуда
Qanlı — Кровавый
Qapatmaq — Закрывать
Qaplamaq — Накрыть
Qapmaq — Поймать
Qapu — Дверь
Qasab — Мясник
Qasevet — Горе. Забота
Qasqaldamaq — Хохотать
Qaş — Бровь
Qaşındırmaq — Щекотать
Qar — Снег
Qara — Черный
Qaraldı — Хозяйство. Силуэт
Qaramaq — Смотреть. Сторожить
Qaranqı, Qaranlıq — Темнота
Qaranlıqlaşmaq — Темнеть
Qaraşmaq — Переглядываться
Qarar vermek — Постановить
Qararlaşdırmaq — Предполагать. Установить
Qararmaq — Чернеть. Темнеть
Qarcıqa — Фасад
Qardaş — Брат. Родственник
Qarı — Женщина. Жена
Qarışmaq — Вмешиваться. Смешаться
Qarqa — Ворона
Qarpuz — Арбуз
Qarşı — Против. Перед. Противоположная сторона
Qarşı kitmek — Противиться
Qarşılamaq — Ответить. Встречать. Противоречить
Qart — Старый. Старик
Qart-anaj — Бабушка
Qart-babaj — Дедушка
Qartajmaq — Стареть
Qartal — Орел
Qatı — Жесткий. Твердый
Qatışmaq — Вмешиваться. Вливаться.
Qatlanmaq — Складываться. Переносить
Qatlama — Лепешка
Qatmaq — Твердеть. Мешать
Qatnamaq — Посещать. Ходить
Qatran — Деготь
Qattı — Твердый
Qaval — Свирель
Qave — Кофе. Кофейня
Qaveçi — Кофейщик
Qavi — Прочный. Крепкий

Qavqa — Борьба. Спор. Драка
Qavuq — Чалма
Qavun — Дыня
Qaz — Гусь
Qazaq — Русский
Qazanmaq — Заработать. Приобрести
Qazьq — Кол. Столб
Qazmaq — Копать
Qьвьrdatьlmaq - Быть встревоженным, двинутым
Qьвьrdanmaq — Шататься. Двигаться
Qьсьqlamaq — Щекотать
Qьсьrmaq — Кричать
Qьdьrmaq — Искать
Qьjьq — Головной платок. Слойки
Qьjma — Рубленное мясо
Qьlьc — Сабля
Qьsa-ajaqlь — Женщина (Qьsqajaqlь)
Qьsьq — Придавленный. Сжатый
Qьsqa — Короткий
Qьsmaq — Придавить. Угнетать
Qьsmet — Удел. Доля
Qьstьrmaq — Придавить. Укрепить в промежутке
Qьr — Гора. Склон
Qьrьlmaq — Разбиться
Qьrq — Сорок
Qьrqlama — Поминки после 40 дней
Qьrmaq — Разбить
Qьrmьzь — Красный
Qьt'a — Часть. Четверостишие. Часть света
Qьtьqlamaq — Щекотать.
Qьz — Девочка. Дочь
Qьz-bala — Девочка
Qьz-qardaş — Сестра
Qьzarmaq — Краснеть
Qьzьl — Красный
Qьzьlcьq — Кизил
Qьzmaq — Нагреться. Сердиться
Qoça — Муж
Qoj — Овца
Qojmaq — Положить. Поставить
Qojulmaq — Быть положенным
Qojun — Пазуха. Грудь. Овца
Qoqlamaq — Нюхать
Qoqu — Запах
Qoqumaq — Пахнуть. Издавать запах
Qol — Рука
Qol tartmaq — Оставить. Отказаться
Qolaj — Легкий. Нетрудный
Qolajlaşdьrmaq- Облегчать
Qolcaq — Перчатка
Qoltuq — Подмышки
Qoltuqlamaq — Взять об руку. Похвалить
Qomşu — Сосед
Qona — Столик
Qonaqbaj — Хозяин дома
Qonmaq — Остановиться. Гостить. Сесть
Qonuşmaq — Пировать. Разговаривать
Qoşmaq — Соединить, бежать
Qoşulmaq — Присоединиться
Qopqa — Ведро
Qopmaq — Оторваться
Qora — Изгородь
Qoranda — Семья
Qorqmaq — Бояться
Qorqu — Боязнь. Испуг
Qorqutmaq } — Испугать
Qorquzmaq }
Qozь — Овечка
Qozlamaq — Снести
Qucaqlamaq — Обнимать
Quçaq — Об'ятья
Quçur — Странный
Quda — Сваты
Quda-qudaqь — Сваты
Qudalьq — Сватовство
Qulaq — Ухо
Qulan — Обширный, ровный
Qullanmaq — Употреблять
Qum — Песок

Quman — Кувшин с носиком
Qumaş — Кумач
Qusur — Недостаток
Quş — Птица
Quşaq — Пояс
Qurban — Жертва
Qurban calmaq - Приносить в жертву
Qurь — Сухой. Сушка
Qurmaq — Заводить
Qursaq — Живот
Qurşav — Обруч
Qurşun — Свинец
Qurşunqa tizilmek — Подвергаться расстрелу
Qurt — Волк. Насекомое
Qurtulmaq — Освободиться
Qurtuluş — Освобождение
Quru qalmaq — Лишиться. Остаться ни с чем
Qurulmaq — Заводиться. Гордиться
Qurumaq — Засохнуть
Qurutmaq — Засушить
Quvanc, Quvanьc — Радость
Quvandьrmaq — Радовать
Quvanmaq — Радоваться
Quvet — Сила
Quvetli — Сильный
Quvmaq — Выгнать. Гнаться

Ƣ

Ƣajьb — Потерянный. Отсутствующий
Ƣajret — Усилие. Старание
Ƣaqa — Клюв
Ƣalba (Ƣaliba) - Кажется
Ƣalib kelmek — Победить
Ƣalibijet — Победа
Ƣarb — Запад
Ƣarib — Бедный. Живущий на чужбине. Жалкий
Ƣulqule — Шум
Ƣururlanmaq — Гордиться

L

Lacare — Поневоле
Laf — Слово. Разговор
Lakin — Но
Laqьrdь — Разговор
Lazьm — Нужный. Надо
Leke — Пятно
Lesker — Заступ
Levha — Картина
Lezzet — Вкус
Luqat — Словарь. Слово

M

Ma'ana — Значение
Ma'aş — Содержание. Жалованье
Mahalle — Квартал. Слободка
Maj — Масло
Majьs — Май месяц
Maqam — Мотив, мелодия
Maqas — Ножницы
Maqtanmaq — Хвастаться
Mal — Имущество. Товар. Скот.
Ma'lym — Известный
Ma'lymat — Сведения. Знания
Mamedije — Золотая монета
Maŋa — Мне
Maŋlaj, Maŋnai — Лоб
Masal — Сказка
Masxara — Бесстыдник, бесчестный.
Maşalla — Молодец
Maraz — Болезнь
Mavu (mavь) — Синий
Maxsus — Специально, принадлежащий
Mazallь — Большой. Сильный
Mazin — Муэдзин
Mazlum — Угнетенный
Meçbur olmaq — Быть вынужденныы
Meçlis — Собрание. Заседание
Medrese — Религиозная школа
Meger — Оказывается
Mejançьlьq — Посредничество
Mejdan — Площадь. Обширный
Mejdanqa kelmek — Возникать
Mektev — Школа
Mektub — Письмо

Melek — Ангел
Melevşe — Фиалка
Men — Я
Menim — Мой
Menlik — Эгоизм. Собственное „я“
Mesela — Например
Meraq — Интерес
Meraqlanmaq — Интересоваться
Meraqlь — Интересный, интересующийся
Merekeв — Чернила
Merkez — Центр
Mevqь’ — Положение, обстоятельство
Mevlyd — Праздник дня рождения Магомета
Mezar — Могила
Mihrab — Ниша в мечети
Mij (Мьj) — Мозг
Mijav-quş — Сова
Mil — Спица
Millet — Народ. Нация
Milli — Национальный
Minare — Минарет
Minder — Туфяк для сидения
Minmek — Подниматься, садиться верхом
Мьjьq — Усы
Мьпа — Вот
Мьпavu — Этот
Мьnda — Здесь
Мьsьr-boqdaj — Пшенка. Кукуруза
Мьsqьl — Ирония. Насмешка
Мьsqьllamaq — Иронизировать. Дразнить. Насмехаться
Мьşьq — Кошка
Мьх — Гвоздь
Мьxlamaq — Забить гвоздь
Molla — Мулла
Mu’ajjen — Определенный
Mubaleqa — Гипербола. Преувеличение
Mubarek — Священный, благословленный
Mudir — Заведующий. Директор
Muqajьt — Осторожный. Внимательный
Muqajmaq — Опечалиться
Munasibet — Отношение
Munasiв — Достойный. Следует
Munav — Этот
Musafir — Гость
Musa’ide — Разрешение, дозволение
Musьqi — Музыкальный. Музыка
Muşavire — Совещание
Mutlaqa — Непременно
Muxtarijet — Автономия
Muxtarijetli — Автономный
Mylk — Имущество
Mymkyn — Можно
Myzde — Приятная весть

N

Nafile jerde — Напрасно
Naqadar (ne qadar) — Сколько
Nal — Подкова
Nam — Имя, слава
Namaz — Молитва
Namaz qьlmaq — Молиться
Namdar, Namlь — Известный
Nasьl — Какой
Natьq — Оратор
Navalь — Значительный
Nazlь — Нежный. Жеманный
Ne — Что. Ни
Ne ise — Как нибудь
Necyn — Зачем, почему
Nefes — Вздох, дыхание
Neresi — Какое место
Nevbet — Очередь
Nicyn — Почему
Niçe — Какой
Nihajet — Наконец
Nijaz — Мольба, просьба
Nur — Свет, луч
Nurlь — Светлый

O

O — Он, тот
Oça — Учитель
Oçaq — Очаг

Oda — Комната
Odun — Дрова
Ojanmaq — Проснуться
Ojlanmaq — Думать, размышлять.
Ojnaqlьq — Резвость, легкость
Ojnamaq — Играть, танцовать
Ojnaşmaq — Шалить, играть
Ojun — Игра
Ojunçь — Танцор. Игрок
Oq — Стрела
Oqalamaq — Втирать, гладить
Oqu — Чтение, учение
Oqumaq — Читать, учиться
Oqumьş — Начитанный. Знающий. Интеллигент
Oqutmaq — Учить. Обучать
Oqa — Ему
Oqramaq — Зайти. Подвергаться
Oqraşmaq — Стараться. Приложить усилие
Oqrь — По поводу. За. Ради. Вор
Oqul — Сын
Olan — Мальчик, малыш
Olla-billa — Ей-ей!
Olmaq — Быть
Oluq — Желоба
On — Десять
Onda — Там. У него
Onajьt — Подходящий. Удобство
Onlь-sollь — Во все стороны
Onmaq — Осчастливиться. Иметь удачу
Osal — Плохой, скверный
Osallьq — Распущенность. Зло
Oşamaq — Быть похожим
Oraq — Серп
Oraza — Пост
Ordu — Войско. Множество
Orman — Лес
Orta — Средина, средний
Orta qarar — Средний
Ortalьq — Вокруг, окрестность
Ot — Огонь. Трава
Otlamaq — Пастись
Oturmaq — Сидеть
Oturuş — Заседание. Сидение
Otuz — Тридцать
Ovmaq — Мять
Ozqarmaq — Провожать
Ozmaq — Перегнать

Ө

Өç — Месть
Өg — Перед, передняя сторона
Өgrenmek — Научиться
Өgyz — Вол
Өjle — Так
Өjle ysty (yjle ysty) — Полдень
Өjle ise — Если так
Өke — Гнев
Өkesi sьqmaq - Сердиться
Өksyrmek — Кашлять
Өksyryk — Кашель
Өksyz — Сирота
Өlcemek — Мерить
Өlcy — Мера
Өldirmek, Өldyrmek — Убить
Өlke — Область. Страна. Край
Өlym — Смерть
Өmyr — Жизнь
Өpke — Упрек. Обида. Недовольство
Өpkelemek — Упрекать
Өpmek — Целовать
Өskyn — Выросший
Өsmek — Расти
Өşek — Сплетня
Өrnek — Образец. Узор
Өrtmek — Закрыть. Накрыть
Өtkerilmek — Проводиться
Өtkyr — Резкий. Авторитетный
Өtmek — Петь, Проходить. Проникать. Хлеб
Өtyş — Пение
Өz — Сам
Өzen — Река

P

Pahalь — Дорогой
Pahalьlaşmaq — Дорожать
Pamuq — Вата
Papax — Папаха
Papi — Утка
Para — Деньги. Штука. Часть
Parьldamaq — Блестеть
Parlamaq — Блестеть. Разбить
Parmaq — Палец
Pat-sat — Иногда
Patlamaq — Лопнуть. Взорваться
Pejda bolmaq — Появиться
Pek — Очень
Pençere — Окно
Penir — Сыр, брынза
Peş — За
Peşine taqmaq - Вести за, зацепить
Peştimal — Простыня, передник
Peşkir — Простыня, полотенце
Picim — Форма
Pilav — Пилав
Pişirmek — Варить
Pişmek — Свариться
Pirinc — Рис
Poşь — Платок
Portaqal — Апельсин
Putaq — Ветвь
Pyskyl — Кисть
Pyskyrmek — Брызгать
Pysyrlenmek — Пачкаться

S

Sabah — Утро
Saban — Плуг
Sabi — Ребенок, невинный
Sabit — Прочный
Sabьq — Бывший
Sabьr, Sabur — Терпение
Sac — Волос
Sacaq — Бахрома
Sacaqlь — С бахромой
Sacьlmaq — Рассыпаться. Сеяться
Sacmaq — Сеять. Рассыпать
Saf — Невинный, чистый
Safi — Все время
Sahib (sahьв) — Хозяин. Владелец
Sa'ire — Остальные, другие
Sajьlmaq — Считаться. Быть сосчитанным
Sajmaq — Считать. Уважать
Sakin — Тихий. Живущий
Saqal — Борода
Saqьn — Осторожно. Совсем не... Смотри!
Saqьz — Мастика
Saqlamaq — Спрятать
Saqlь — Спрятанный
Saqt olmaq — Быть осторожным
Saq — Здоровый, живой
Saqьnmaq — Скучать
Saqlam — Здоровый, целый
Saqlьqnen qal - До свидания (говорит уходящий)
Saqlьqnen var - До свидания (отвечает остающийся)
Salqьn — Прохладный
Salqьnlanmaq — Прохлаждаться
Sallamaq — Качать
Salmaq — Положить
Salp-sulp — Небрежно, качаясь
Samimi — Искренний
Sancmaq — Колоть
Sanki — Как будто
Saplamaq — Вонзить
Saraj — Дворец
Sararmaq — Желтеть
Sarf olmaq — Израсходоваться
Sarь — Желтый
Sarьlьq — Желтуха
Sarьlmaq — Закружиться. Обниматься. Закутаться
Sarqmaq — Спускаться, висеть
Sarmaq — Завернуть. Закутать
Saroş — Пьяный
Sarp — Трудный, крутой
Satmaq — Продавать
Sav — Живой, здоровый
Savlьq — Здоровье
Savlьqlaşmaq — Попрощаться
Savmaq — Доить. Отбросить

Savurmaq — Развеять
Sebat — Постоянство, прочность.
Sebeb — Причина
Sebeblenmek — Воспользоваться
Secmek — Заметить
Seçde etmek — Поклониться
Sed cekmek — Препятствовать
Sefa (Safa) — Удовольствие, приятность
Sefa syrmek — Жить в свое удовольствие
Sefer — Путешествие. Раз
Sejaset — Политика
Sejir — Зрелище.
Sekirmek — Прыгать
Sekiz — Восемь
Seksen — Восемьдесят
Selam alejkum - Здравствуйте
Selam etmek — Кланяться
Selam vermek — Здороваться
Sen — Ты
Sene — Год
Senek — Вилы
Sepet — Корзина
Ses — Голос, звук
Seskenmek — Вздрогнуть
Sermek — Разостлать
Sersem — Глупый
Sersemlik — Глупость
Sevimli — Любимый
Sevinc — Радость
Sevinmek — Радоваться
Sevmek — Любить
Sezmek — Заметить. Чувствовать
Sijaset — Политика
Silişdirmek — Бить
Silmek — Стереть. Побить
Sim-sijah — Черный
Siz — Вы. Без
Sıcan — Мышь
Sıçaq — Горячий
Sıçaqlaşmaq — Нагреться
Sıjır — Корова
Sıjpaqlamaq — Погладить
Sıjpamaq — Гладить. Бить
Sıq — Часто. Туго
Sıqılmaq — Стесняться. Сдавливаться
Sıqışdırmaq — Притеснять. Сдавливать.
Sıqlaşmaq — Крепнуть. Делаться часто
Sıqmaq — Теснить. Сдавливать. Беспокоить
Sıqmaq — Поместиться
Sılavcan — Солитер. Червяк
Sınıf — Класс
Sınıfi — Классовый
Sınmaq — Ломаться
Sır — Тайна. Секрет
Sıra — Парта. Ряд
Sıralanmaq — Становиться в ряд
Sırdaşmaq — Интимно беседовать. Секретничать
Sırf — Только
Sırlamaq — Вышивать. Украшать
Sırt — Север. Спина. Зад. За
Sıtmaq — Разбить. Нахмуриться
Sızıq — Линия
Sızılmaq — Линоваться. Подчеркиваться
Sızlatmaq — Чувствовать зуд. Заставить страдать
Sova — Печка
Sofra — Круглый низкий стол
Sojmaq — Зарезать
Soqaq — Улица
Soqaq-qapu — Ворота
Soqta — Учащийся медресе. Бурсак
Soqulmaq — Всовываться. Вмешиваться
Soqus — Война. Драка.
Soldırmaq — Заставить вянуть
Solmaq — Вянуть
Solnq almaq — Отдыхать
Somalaq — Подобно
Son — Потом. Последний. После
Son dereçe — Крайне. В последней степени

Soŋqь (soŋki)— Последний
Soŋra — Потом
Soramaq (sormaq) — Спрашивать
Sozьlmaq (sozulmaq) — Вытягиваться
Sozmaq — Тянуть
Søgmek (søkmek) — Ругать
Søgyş — Ругань
Søjleşmek — Разговаривать. Переговариваться
Sønmek — Тушиться
Søz — Слово
Søz bermek — Обещать
Søzylmek (syzylmek) — Быть процеженным. Жеманиться
Su — Вода
Sudur etmek — Происходить
Suqlanmaq — Завидовать
Susamaq — Жаждать. Чувствовать жажду
Susmaq — Молчать
Sur'at — Скорость
Suvarmaq — Поливать
Suvlamaq — Увлажнять. Поливать
Suvuq — Холодно,—ый
Syjek — Кость
Syjmek — Любить
Syjremek — Волочить. Тащить
Syjriltmek — Заострить
Sypyrke (sypyrtke) — Веник
Sypyrmek — Подметать
Syslendirmek — Украшать
Syrmek — Продолжаться. Изгонять
Syryklemek — Волочить. Тащить
Syt — Молоко
Syzmek — Цедить

Ş

Şad — Веселый. Довольный
Şadlьq — Веселие. Довольство
Şagird — Ученик
Şaj — Так
Şajtan — Сатана. Черт.
Şajtьв — Таким образом
Şaqa — Шутка
Şaqa etmek — Шутить
Şaqadan — Нарочно
Şaqr-Şaqr — Громко (смеяться)
Şal — Платок большой. Шаль
Şamar — Пощечина
Şamata — Шум. Тревога
Şamdan — Подсвечник
Şaşьrmaq — Ошибаться. Растеряться
Şaşmaq — Удивляться
Şaşmalamaq — Растеряться
Şart — Условие
Şarq — Восток
Şatьr-şutur — Грохот
Şatьrdamaq — Стучать. Шуметь
Şavle — Луч
Şeftali — Персик
Şeher — Город
Şeherli — Горожанин
Şejьх — Шейх
Şeker — Сахар
Şekil — Рисунок. Вид. Изображение. Форма
Şen — Веселый
Şenlenmek — Веселиться
Şenletmek — Веселить
Şenli — Веселый
Şerbenti — Покрывало. Платок
Şij (şej) — Вещь
Şikajet — Жалоба
Şikajetlenmek — Жаловаться
Şimal — Север
Şimali — Северный
Şimdi (şindi) — Теперь
Şişe — Стекло
Şişik — Опухоль
Şişmek — Пухнуть
Şive — Наречие языка
Şьnьrtmaq — Хныкать
Şorba — Суп
Şorbaçi — Хозяин
Şu — Этот
Şufa (şifa) — Исцеление, польза
Şufalь — Целебный
Şundaj — Так
Şura — Совет
Şykyr — Благодарность. Спасибо

R

Rabbьm — Господи. Мой бог!
Rahatlanmaq — Отдыхать
Rahatlьq — Отдых
Rahatsьz — Беспокойный. Нездоровый
Rahle — Парта
Rahmetli — Блаженной памяти
Rast-kelmek — Встречаться
Razь — Согласен
Razьlьq — Согласие
Renk — Цвет
Renkli — Яркий. Цветистый
Resim — Рисунок
Resmi — Официальный
Rivajet — Описание. Рассказ
Ruh — Дух
Ruj'a — Сон

T

Tав-taqьr — Бедный, голыш
Tавi'i — Естественно,—ый, конечно
Tавijjat — Природа. Характер
Taj — Жеребенок. Пачка
Tajaq — Палка
Ta'jьn olunmaq - Быть назначенным
Tajmaq — Скользить. Убежать
Taqat — Сила
Taqatlь — Сильный
Taqьlmaq — Цепляться. Шутить
Taqьm — Прибор. Множество
Taqьrdaşmaq — Стучать
Taqlaq — Кувыркание
Taqmaq — Цеплять. Вопль
Talaq — Селезенка
Talanmaq — Подвергнуться ограблению, нападению
Taleвe — Ученик. Студент
Talmaq — Устать
Tamam — Как раз. Точно.
Tamcь — Капля
Tamьr (tamur) - Жила. Корень
Tamla — Капля
Tana — Телка
Tandьr — Дно очага. Пол
Tanьmaq — Узнавать
Tanьş — Знакомый
Tan — Заря утренняя. Рассвет
Tan atmaq — Заниматься заре. Рассветать
Tap — До. Пятно
Tapьşdьrmaq — Находить. Разыскать
Tapmaq — Находить
Taptamaq — Похлопывать. Топтать
Taş — Камень
Taşьmak — Нести
Taşlamaq — Оставлять. Бросить
Taşlatmaq — Заставить оставить или бросить
Taşmaq — Бежать через край
Tar — Музык. инструмент
Taraf — Сторона
Taraq — Гребешок
Taramaq — Причесывать
Tartьlmaq — Отходить. Отойти
Tartmaq — Тянуть. Тащить
Tat — Таты. Горский татарин
Tata — Тетя
Tatar — Татарин
Tatlь — Сладкий
Tav — Гора. Лес
Tavuq — Курица
Taxt — Престол
Taxta — Доска
Tazermek — Освежиться
Ta'zije — Соболезнование
Tebessym — Улыбка
Teçribe — Опыт
Tedariklenmek - Готовиться
Te'sirli — Оставляющий впечатление, влияющий
Tegenek — Колючка
Tegiz — Подряд. Ровный. Одинаковый
Tek — Только. Один. Нечет
Tek-tyk — Некоторые. Иногда
Tekmillenmek - Дополняться
Tekrar — Вновь. Вторично. Повторение
Tekrarlamaq — Повторять
Tekrarlanmaq - Повторяться

Tekrarlatmaq — Заставить повторить
Tel — Проволока
Telli — С проволокой. Украшенный
Temamile — Совсем, окончательно
Temel — Фундамент. Основа
Temiz — Чистый. Совсем
Temizlemek — Чистить
Temizlenmek — Чиститься
Ten — Тело
Teneke — Жесть
Tepsi — Блюдце. Поднос
Teprec — Народное гуляние весною у татар
Teprenme — Тряска
Teprenmek — Сдвинуться. Всположиться. Трястись
Tesbih — Четки
Teslim etmek — Вручить
Teşekkyr — Благодарность
Teşkermek — Изучать. Исследовать
Teşkil etmek — Организовать. Строить
Ter — Пот
Terçime — Перевод
Terek — Дерево
Terletmek — Заставить потеть
Ters — Наоборот. Изнанка. Против
Terzi — Портной
Tevbe — Раскаивание. Обещание
Tez — Скоро,—ый
Tez olmaq — Спешить
Tijmek — Трогать
Tikmek — Шить. Посадить
Timarlemek — Собирать. Обрабатывать
Tip-tiri — Совершенно живой
Tirelmek — Застревать
Tiri — Живой
Tirsek — Локоть. Колена в трубах
Titrek — Дрожащий
Titremek — Дрожать
Tiz — Колено
Tizilmek — Выстраиваться
Tizişdirmek — Выстраивать
Tizlenmek (tezlenmek) — Торопиться
Tizmek — Выстроить. Поставить в ряд. Нанизать
Tьnc — Тихо,—ий
Tьnьş — Отдых. Вздох
Tьnьş almaq — Отдохнуть. Вздыхать
Tьqlamaq — Слушать. Внимать. Слушаться
Tьrqь — Точно
Tьş — Вне, внешний
Tьraş — Стрижка. Бритье
Tьrьşmaq — Стараться
Tьrmaşmaq — Карабкаться
Tьrnaq — Ноготь
Tьrnavuc — Грабли
Tovan — Солома
Toq — Сытый
Toqtalmaq, Toqtamaq — Остановиться
Toqumaq — Вязать
Toquşdьrmaq — Стукать, сталкивать
Toqqaj — Равнина, поле, луг
Toldьrmaq — Наполнить
Tolь — Полный,—о
Tolqun — Полный, сытый
Tolmaq — Наполниться
Tomalaq — Круглый
Ton — Шуба
Top — Пушка. Мяч
Top atmaq — Стрелять из пушки
Topal — Хромой
Topqa tutmaq — Бомбардировать
Toplanmaq — Собираться
Toplaşma — Собрание
Toplaşmaq — Собираться
Toplaşu — Собрание
Topraq — Земля. Прах
Torqaj — Воробей
Torun — Внук
Totaj — Тетя. Почтительное обращение к женщине
Toz — Пыль
Tөgereklenmek — Округляться. Собираться в круг

Tөkdirmek — Заставить высыпать или вылить
Tөkmek — Лить. Сыпать
Tөkylmek — Литься. Сыпаться
Tөpe — Крыша. Верх
Tөpelemek — Колотить
Tөşek — Постель
Tөr — Почетный угол
Tufan — Буря. Потоп
Tuqan — Родной
Tul — Вдова, вдовец
Tuman — Туман. Брюки
Tumav — Насморк
Turalmamaq — Не быть в состоянии встать
Turmaq — Встать. Стоять
Tursatmaq — Поставить
Tutdьrmaq — Заставить держать. Дать. Выдать
Tutmaq — Держать. Поймать
Tutulmaq — Быть задержанным, пойманным. Заикаться
Tutuşmaq — Сцепиться. Схватиться
Tuvar — Корова. Рогатый скот
Tuvarmaq — Распрягать
Tuz — Соль
Tuzlamaq — Солить
Tув (tiв) — Низ, под
Tувcik — Подставка. Недоросок
Tyfek — Ружье
Tygyl — Нет, не
Tyh-tyh — Жаль!
Tyje — Верблюд
Tyjmek — Нагрузить, размельчать. Собирать в узел
Tyj (tyjy) — Просо
Tykan — Магазин. Лавка
Tykyrmek — Плевать
Tynevin — Вчера
Tys — Цвет
Tyz — Ровный, гладкий
Tyş — Сон
Tyşmek — Падать
Tyşyndirmek — Заставить задуматься
Tyşynmek — Думать
Tyşyrmek — Уронить. Опустить
Tyremek — Размножаться. Развиваться
Turkije — Турция
Tyrky — Песня
Tyrlenmek — Стать другим, изменяться
Tyrly — Разный
Tyrtmek — Толкать
Tytetmek — Подкуривать
Tytyn — Табак. Дым
Tytynçi — Табачник
Tyzelmek — Поправиться
Tyzeltmek — Поправить. Починить
Tyzleşmek — Сделаться ровным

U

Ucalmamaq — Не быть в состоянии летать
Ucmaq — Летать
Ucurmaq — Заставить летать. Преувеличивать
Uç — Конец. Острие
Uçuz — Дешевый,—о
Ufacьq, Ufaq — Маленький
Ufuq — Горизонт
Ujdurmaq — Приноровить. Сочинить
Ujmaq — Согласиться. Быть подходящим
Umumi — Общий
Umuz (omuz) — Плечо
Un — Мука
Unutmaq — Забыть
Unutulmaq — Забываться
Usta — Мастер. Искусный
Ustalьq — Мастерство
Usul — Метод. Способ
Urвa — Одежда
Urdьm-dujmaz — Нечувствительный
Urluq — Семена, семячки
Urmaq — Бить
Urulmaq — Быть побитым
Urunmaq — Биться. Попасться
Uruşma — Битва, драка

Uruşmaq — Биться с кем
Utanmaq — Стыдиться
Uvuldamaq — Выть
Uzaq — Далеко,—ий
Uzanmaq — Протянуться. Прилечь
Uzun — Длинный

Y

Yc — Три
Ycevi — Трое
Yfyrmek — Дуть
Yj (ev) — Дом
Yjle (өgle) — Полдень
Yjmeleşmek — Собираться, скопляться
Ymid — Надежда
Ymidsizden — Неожиданно. Вдруг
Ymidsizlenmek - Потерять надежду
Yst — Верх, на
Yşymek — Зябнуть
Yrkmek — Испугаться, вздрогнуть
Yzeri — На, верх
Yzre — На
Yzylmek — Обрываться

V

Vajvalav — Вопль, крик
Va'ьz — Наставление
Vaq'a — Событие
Vaqьt — Время
Vasijet — Завещание
Vazgecmek — Прекратить. Оставить.
Vazife — Задача. Обязанность
Vazьjet — Положение
Var — Есть. Имущий
Varlьq — Достаток. Имущество
Varmaq — Идти
Ve — И
Vermek — Дать
Vuçud — Тело

X

Хавеr — Весть
Xadim — Работник
Хajьr — Подаяние. Нет. Благополучие
Xalat — Халат
Xalq — Народ
Xasta — Больной
Xasta xane — Больница
Xastalanmaq — Заболеть
Xastalьq — Болезнь
Xarab — Разрушенный.
Xatiв — Духовное лицо, оратор
Xatir — Уважение, память
Xatire — Память
Xatьrlamaq — Помнить
Xidmet (xizmet)- Дело, работа
Хьrsьzlьq — Воровство, кража
Xoş — Приятный,—
Xor etilmek — Быть униженным
Xor-haqьr — Униженный
Xorlamaq — Унижать. Хулить
Xorlanmaq — Унижаться
Xoros — Петух
Xudai — Бог
Xulja — Фантазия, воображение

Z

Zaвit — Офицер
Zaвt etmek — Захватить
Za'if (zajьf) — Слабый
Zalьm — Жестокий
Zaman — Время
Zan etmek — Думать, предполагать
Zar-zorle — Насилу, с большими усилиями
Zarar — Убыток. Вред
Zarf — Конверт
Zarif — Нежный
Zaten — Вообще
Zaxire — Хлебные знаки
Zavallь — Бедняга
Zavqlanmaq — Веселиться
Zeki — Умный. Понятливый

Zelil — Униженный
Zemane — Данное время
Zemaneçe — По современному
Zençefil — Имбирь
Zenger — Голубой
Zengin — Богатый
Zerdali — Абрикосы
Zevq — Удовольствие. Вкус
Zevqlanmaq — Веселиться. Получить удовольствие
Zijade — Больше
Zikir — Молитва. Воспоминание
Zindan — Тюрьма
Zьja — Свет
Zьjalь — Интеллигент
Zьnçьr — Цепь
Zor — Трудно,—ый
Zorlamaq — Настаивать. Заставлять
Zorlanmaq — Стараться
Zulum — Гнет
Zurna — Зурна

РУССКО-ТАТАРСКИЙ СЛОВАРЬ

Rusca-tatarça luqat.

А

Абрикос — Qajsь, zerdali
Апельсин — Portaqal
Аппетит — Iştaha
Аптека — Eçza xane
Арба — Araba
Арбуз — Qarpuz
Арена — Mejdan
Армия — Asker
Аромат — Qoqu
Ашик — Aşьq

Б

Бабушка — Qart anaj
Базар — Bazar, pazar
Бегать — Capmaq, çuvurmaq
Бегать вместе — Çuvruşmaq
Беда — Bela, qaza
Бежать — Qacmaq, capmaq
Безработный — Jşi-joq
Белый — Bejaz
Берег — Jalь
Беспокойный — Rahatsьz
Билет — Bilet
Бить — Urmaq, dөgmek
Благодарность — Teşekkyr
Блекнуть — Sararmaq, solmaq
Блестеть — Parlamaq
Близкий — Jaqьn
Близко — Jaqьn
Блюдце — Tepsi
Богатство — Bajlьq
Богатый — Baj, zengin
Бой — Çenk
Болезнь — Xastalьq, maraz
Болеть — Xastalanmaq
Боль — Aqrь
Больница — Xasta xane
Больной — Xasta
Больше — Zijade
Большой — Balaban, вyjyk
Борьба — Qavqa, kyreş
Боязнь — Qorqu
Бояться — Qorqmaq
Брат — Qardaş
Брать — Almaq
Бродить — Dolaşmaq
Бросать — Taşlamaq, atmaq
Брынза — Penir
Бублик — Qalac
Бумага — Kaqьd, kaat
Бутылка — Şişe
Бывший — Eski, savьq
Бык — Өgyz
Быстро — Calt
Быть — Olmaq
Быть назначенным — Ta'jьn olunmaq
Быть обманутым — Aldanmaq
Быть униженным, угнетенным — Xorlanmaq
Быть осторожным — Saqt olmaq

В

Валить — Jьqmaq
Ваш — Sizin
Вдова — Tul
Вдруг — Birden вirge, apansьzdan
Ведро — Qopqa
Веник — Sypyrke

Верблюд — Deve
Веревка, нитки — Jp
Верно — Doqrь
Верста — Verist
Верх — Yst
Весело,—ый — Şen
Веселиться — Şenlenmek
Весна — Bahar
Весть — Хавег
Весь — Hepsi, hep, вytyn
Ветер — Jel, ryzgar
Ветка — Butaq, tal
Вечер — Aqşam
Вещь — Şej, şij
Веять — Esmek
Взбираться — Minmek
Взойти — Minmek
Взять — Almaq
Видеть — Kөrmek
Виноград — Jyzym (yzym)
Владелец — Sahib
Власть — Hakimijet
Вместе — Beraber, вагавar, вirlikde
Вначале — Başda
Внезапно — Birden вirge
Внимать — Diŋlemek
Вовсе — Hic
Вода — Su
Возвращать — Qajtarmaq
Возвращаться — Qajtmaq
Воздух — Hava
Возраст — Iaş, caq
Война — Çenk
Войско — Asker
Вокзал — Vaqzal
Вол — Өgyz
Волосы — Sac
Ворон — Qarqa
Восемь — Sekiz
Восемьдесят — Seksen
Вот — Jşte, mьna
Вперед — Ileri, өgyne
Враг — Duşman
Врач — Hekim, doqtur
Вред — Zarar
Время — Vaqьt, zaman
Все — Çumle, hepsi, вytyn
Все — Hepsi, вytyn
Всегда — Her zaman
Вселенная — Alem, dynja
Вставать — Turmaq
Встать — Turmaq
Встрепенуться — Teprenmek
Встретиться — Rast kelmek
Всякий — Her вiri, herkes
Входить — Kirmek
Вчера — Dyn
Вы — Siz
Выгнать — Quvmaq
Выгода — Fajda, kar
Выливать — Tөkmek
Выносить — Сьqarmaq
Высокий — Jyksek
Выходить — Сьqmak

Г

Газета — Qazeta
Гвоздь — Мьх
Где — Qajda, nerede
Глаз — Kөz
Глубокий — Deren
Глубоко — Deren
Глупый — Aqьlsьz
Гнаться — Quvmaq
Говорить — Ajtmaq, sөjlemek
Год — Jьl, sene
Голова — Baş
Голод — Aclьq
Голодный — Ac
Голубь — Gөgerçin
Голый — Сьplaq
Гора — Tav, daq, qьr
Горевать — Janmaq
Гореть — Janmaq
Город — Şeher
Горожанин — Şeherli
Горский татарин - Tat
Горячо,—ий — Sьçaq
Господин — Efendi
Готовить — Hazьrlamaq
Готово — Hazьr
Готовый — Hazьr
Гребешок — Taraq
Громадный — Balaban, вyjyk
Грохот — Gyrylty

Грудь — Kөkys, kөkrek
Грусть — Qasevet, qajqь
Груша — Armut
Грядка — Jolaq
Грязь — Camur
Грязниться — Kirlenmek
Гулять — Gezmek
Гусь — Qaz

Д

Да — Евет (evet)
Давать — Vermek
Давно — Coqdan
Даже — Hatta
Далеко — Uzaq
Дать — Vermek
Два — Iki, eki
Двадцать — Jigirmi
Дверь — Qapu
Двигаться — Qьвьrdanmaq
Двор — Azвar
Дворец — Saraj
Девушка — Qьz
Дедушка — Qart вавај
Девять — Doquz
Девяносто — Doqsan
Делать — Jasamaq, japmaq, etmek
Дело — Iş
День — Kyn
Деньги — Aqca, para
Деревня — Kөj
Дерево — Terek, aqac
Десять — On
Дешево — Uçuz
Дикий — Kijik
Дитя — Bala
Длинный — Uzun
Для — Icyn
Днем — Kyndyz
Дождь — Jaqmur
Доктор — Hekim, doqtur
Доклад — Ariza, daqlad
Дом — Ev, yj, xane
Дорога — Jol
Дорогой — Qьjmetli, pahalь
Дорожать — Pahalьlaşmaq
Досвидания (уходя) — Saqlьqnen qalnьz
Досвидания (в ответ) — Saqlьqnen varnьz
Доска — Taxta
Достаточно — Bajaqь, oldьqca
Достаточный — Bajaqь
Достигнуть — Jetişmek
Доходить — Varmak, jetişmek
Дрова — Odun, aqac
Друг за другом — Art artьndan
Другой — Başqa
Думать — Bellemek
Душа — Çan
Дыня — Qavun
Дыхание — Nefes
Дышать — Nefes almaq

Е

Еда — Aş
Еж — Kirpi
Если — Eger, şajed
Есть, кушать — Jemek, aşamaq
Есть (находится) - Var
Еще — Daha

Ж

Жалеть — Açьmaq
Жаль... жаль... — Tөh... tөh...
Ждать — Beklemek
Же — Ise, se
Жевать — Cejnemek, cajnamaq
Желание — Arzu
Желать — Istemek
Железо — Demir
Желтеть — Sararmaq
Желтый — Sarь
Жеребенок — Taj
Живой — Saq, tiri
Жизнь — Jaşav, hajat
Жилет — Zeletka
Жилище — Ev, jurt, oturulaçaq jer
Жить — Jaşamaq
Журнал — Zurnal

З

За — Art, icyn
Забавляться — Eglenmek
Забить гвоздь — Mьxlamaq
Заболеть — Xastalanmaq
Забор — Qora
Забыть — Unutmaq
Завтра — Jarьn
Завязать — Baqlamaq
Заказывать — Ismarlamaq
Закручиваться — Ajlanmaq
Закрывать — Qapatmaq, ərtmek
Замок — Kilit, uzaq
Замерзать — Buzlamaq, toŋmaq
Заниматься заре - Taŋ atmaq
Запах — Qoqu
Запереть — Qapatmaq, ərtmeq
Запрягать — Jekmek
Заря — Taŋ
Заступ — Lesker
Заходить — Kirmek
Заявление — Ariza
Звать — Caqьrmaq
Звенеть — Cьŋlamaq
Звонок — Caŋ, saŋcьq
Здесь — Mьnda
Здоров,—ый — Saqlam, jaxşь
Здороваться — Selam vermek
Здравствуйте — Selam alejkym
Здравствуйте (в ответ) — Alejkum selam
Зеленеть — Jeşillenmek
Зеленый — Jeşil
Земля — Jer, topraq
Зерно — Zaxire
Злаки — Zaxire, aşlьq
Зло — Zulum, fenalьq
Змея — Jьlan
Знакомый — Tanьş
Знамя — Bajraq
Знание — Bilgi
Знать — Bilmek
Значит — Demek
Золото — Altьn
Золотой — Altьn
Зурна — Zurna
Зябнуть — Yşymek, toŋmaq

И

И — Ve, hem
Ибо — Cynki
Иголка — Jine, igne
Игра — Ojun
Играть — Calmaq, ojnamaq
Играть вместе — Ojnaşmaq
Идти — Varmaq, barmaq, kitmek, kelmek
Идти дождю или снегу — Jaqmaq
Идти к лицу — Jaraşmaq
Избавляться — Qurtulmaq
Изгнать — Quvmaq
Изгородь — Qora
Известие — Xaber
Извозчик — Araваçь
Издревле — Eskiden
Или — Jaki, jaxod
Имущество — Mylk
Имя — Ad
Интерес — Meraq
Интересоваться - Meraqlanmaq
Интернационал — Bejnelmilel
Искать — Araşdьrmaq, aramaq, qьdьrmaq
Исполнение — Içra
Исполнять — Içra etmek, mejdanqa ketirmek
Источник — Coqraq

К

Кажется — Qalba
Как — Nasьl
Как раз — Tamam
Каков — Nasьl
Какой — Nasьl
Камень — Taş
Капля — Tamla, tamcь
Карандаш — Qarьndaş
Карман — Çev
Кататься по льду - Tajmaq
Кипеть — Qajnamaq
Класс — Sьnьf
Клюв — Qaqa
Ключ — Anaxtar
Клятва — Ant (and)

Книга — Kitab
Кнут — Qamcь
Кожа — Gөn
Колокол — Caŋ
Колыхать — Sallandьrmaq, qьvьrdatmaq
Комиссар — Qomisar
Комиссариат — Qomisarlьq
Комната — Oda
Конверт — Zarf
Кондуктор — Qonduqtor
Конечно — Elвet, elвetde
Кончать — Bitirmek
Кончаться — Bitmek
Копать — Qazmaq
Корм — Jem
Кость — Kemik
Который — Qajsь, hangisi, ke, qacьnçь
Корзина — Sepet
Короткий — Qьsqa
Кофе — Qave (qahve)
Кофейня — Qave
Кофейнщик — Qaveçi
Кошка — Mьşьq
Край — Cet, taraf, kenar, memleket
Красивый — Gyzel, dylвer
Краситься — Bojanmaq
Краснеть — Allanmaq
Красный — Qьrmьzь, dьzьl, al
Красть — Calmaq
Крепкий — Saqlam, pek
Крестьянин — Kөjli
Кричать — Baqьrmaq, qьcьrmaq
Кровь — Qan
Кроить — Bicmek
Крупный — Iri
Кружиться — Ajlanmaq
Крыша — Dam, tөpe
Кувшин — Gygym
Куда — Qajda, nereje
Купаться — Juvunmaq
Кушать — Aşamaq, jemek

Л

Лавка — Tykan
Лапти — Carьq
Легкий — Jengil
Легко — Jengil
Лед — Buz
Ледяной — Buzlь
Лежать — Jatmaq
Лейка — Fiske
Лекарство — Ilaç
Лес — Tav, daq, orman
Летать — Ucmaq
Лето — Jaz
Лист — Japraq
Лицо — Jyz, вet
Ложь — Jalan
Лозунг — Lozunq
Ломать — Qьrmaq
Лопатка — Kyrek
Лошадь — At
Лук — Soqan, jaj
Луна — Aj
Луч — Zija, nur
Любимый — Sevimli
Любить — Sevmek

М

Магазин — Tykan
Май — Majьs
Маленький — Kycyk, kickene
Мало — Az
Мама — Anaj
Марама — Marama
Мастер — Usta
Мастика — Saqьz
Матрац — Tөşek
Мать — Ana
Махать — Sallamaq
Машина — Maşьna
Мед — Bal
Мел — Bor
Мера — Өlci
Мерзнуть — Buzlamaq, toŋmaq
Место — Jer, mahal
Месть — Өç
Месяц — Aj
Мечеть — Çami'

Миллион — Millijon
Минарет — Minare
Мир — Dynja, alem, barьşьqlьq, sulh
Много — Coq
Множество — Coqlьq
Можно — Mymkyn
Мой — Menim
Мокрый — Ьslaq, jaş
Молитва — Du'a
Молиться — Du'a etmek
Молодой — Jaş, genc
Молоко — Syt
Молчать — Susmaq, indememek
Море — Deniz
Мука — Un
Муэдзин — Mazin
Мы — Biz
Мысль — Fikir
Мыть — Juvmaq, jьjqamaq
Мыться — Juvunmaq
Мышь — Sьcan
Мяч — Top

Н

Нагреваться — Isinmek, qьzmaq
Нагружать — Jyklemek
Надеяться — Işanmaq, ymyd etmek
Надо — Kerek, lazim
Наполняться — Tolmaq
Народ — Xalq, ehali
Нарочито — Aselet
Нарочно — Bilxassa
Население — Ehali, xalq
Наслаждение — Zevq, kejf
Настаивание — Israr
Настойчивость — Sebat
Настойчивый — Sebatlь
Настроение — Keif
Наука — Ilim
Находиться — Bulunmaq, tapьlmaq
Начало — Başь (bir işniŋ)
Начинать — Başlamaq
Не — Dygyl, ma, me
Небо — Kөk
Небрежко — Osal
Небрежность — Osallьq
Невежда — Çahil
Невкусный — Lezetsiz, damsьz
Неделя — Hafta
Нежный — Nazik
Некрасивый — Cirkin
Немного — Biraz, az
Неприятный — Damsьz, jaramaj, cirkin
Несколько — Bir qac
Нестись — Qozlamaq
Нет — Jok
Низ — Ast, typ, tiв, alt
Низкий — Alcaq, aşaqь
Никто — Hic kimse, bir kimse
Нитки — Ip
Но — Ama, amma, lakin, faqat
Новый — Janь, jeŋi
Нога — Ajaq
Нож — Pьcaq
Ножницы — Maqas
Ночь — Geçe
Нужный — Kerek, kerekli, lazьm
Нюхать — Qoqlamaq

О

Облегчать — Jengilleşdirmek
Обратно — Geri
Об'единяться — Birleşmek
Общество — Çem'ijet
Об'яснять — Anlatmaq, bildirmek
Обыкновенно,—ый — Bajaqь
Овца — Qoj
Оглядеть — Baqmaq
Огонь — Ot, ateş
Одежда — Urвa
Одеть — Taqmaq, kijmek
Один — Bir
Одиннадцать — On bir
Одиноко — Jalьqьz
Оживляться — Çanlanmaq
Озеро, ставок — Gөl
Окно — Pençere

Около (бок) — Jan
Около меня — Janьmda
Он — O
Опускаться — Tyşmek
Опустившийся — Zelil
Опять — Gene, gine
Орех — Çeviz, funduq
Осень — Kyz
Оставить — Bьraqmaq, qaldьrmaq
Оставлять — Bьraqmaq, qaldьrmaq
Оставаться — Qalmaq
Остановиться — Toqtamaq
Остров — Ada
Осыпать — Tөkmek
Осыпаться — Tөkylmek
Ответ — Çevab
Отделение — Bөlyk, şu'be
Отдыхать — Rahatlanmaq
Отец — Bava, ata
Открываться — Acьlmaq
Открыть — Acmaq
Откуда — Qajdan
Очаг — Oçaq
Очень — Pek, zijade

П

Падать — Tyşmek
Палка — Tajaq
Пальто — Palto
Папа — Bavaj
Папаха — Papax
Парикмахер — Berber
Парта — Sьra, rahle
Пастись — Otlamaq
Пастух — Coban
Пахнуть — Qoqumaq
Пачкаться — Kirlenmek
Первый — Birinçi, ilk
Перевод — Terçime
Переглядываться — Baqьşmaq
Перед — Өg
Передать поклон — Selam etmek
Перескочить — Atlamaq
Перочинный ножичек — Caqь
Персик — Qajsь
Перчатки — Qolcaq
Песня — Jьr, tyrky
Песок — Qum
Петух — Xoros
Петь — Jьrlamaq
Печаль — Qajqь, hasret
Печь — Sova
Пешком — Jajan
Писание — Jazь
Писать — Jazmaq
Письмо — Mektub
Пить — Icmek
Пища — Aş, jemek
Плавать — Jaldamaq
Плакать — Aqlamaq, çьlamaq
Плечо — Umuz
Плохой — Jaramaj, fena, cirkin
Площадь — Mejdan
Плуг — Saban
Поверхность — Yst
Повесить — Asmaq
Погода — Hava
Погонять — Ajdamaq, quvmaq
Под — Ast, tiв, tyв
Подарить — Baqьşlamaq
Подкладка — Astar
Подкова — Nal
Подмастерье — Cьraq
Подниматься — Kөterilmek
Подниматься в цене — Pahalьlaşmab
Поднос — Tepsi
Подобно — Kiві, daj
Позволение — Musa'ide
Поздний — Kec
Поздно — Kec
Поймать — Jaqalamaq, tutmaq, avlamaq
Пойти — Kitmek
Показывать — Kөstermek
Поклон — Selam
Пол — Tөşeme
Полагать — Bellemek, qarar etmek
Полдень — Өjle
Поле — Cөl, tarla
Поливальник — Fiske
Поливать — Suvarmaq
Положение — Hal, vazi'jet

Положить — Qojmaq
Полотно — Keten
Полоса — Jolaq
Получить удовольствие — Meraqlanmaq
Польза — Fajda, kar
Помнить — Aqьlda tutmaq, unutmamaq, xatьrlamaq
Помощь — Jardьm
Портной — Terzi
Поправляться — Tyzelmek, saqlьqь jerine kelmek
Последний — Soŋqь
Пост — Oruç
Постановить — Qarar vermek
Постель — Tөşek
Постоянство — Sebat, bir qararda bulunu
Посылать — Çibermek
Потемнеть — Qararmaq
Потом — Soŋ, soŋra
Потому что — Onьŋ icyn ke, cynki
Почему — Necyn, ne icyn
Почернеть — Qararmaq
Почистить — Temizlemek
Появиться — Mejdanqa cьqmaq, cьqmaq
Правдивость — Doqrьlьq
Правильно — Doqrь
Правительство — Hykymet
Право — Haq
Правый — Saq, oŋ, haqlь
Предполагать — Zan etmek, tyşynmek
Прекрасный — Gyzel
Привет — Selam
Привыкать — Alьşmaq
Привязанный — Bajlь
Прикрыть — Qapamaq
Приносить — Ketirmek
Прицепить — Taqmaq
Приходить — Kelmek
Причесывать — Taramaq
Приятно,—ый — Xoş, jaxşь
Проводить — Ozqarmaq, kecirmek
Прогадать — Aldanmaq, zarar etmek
Продать — Satmaq
Продовольствие — Zaxire, aşarlьq
Произведение — Eser
Пройти — Kecmek
Промежуток — Ara
Простой — Sade, adi, bajaqь
Просьба — Riça
Просыпаться — Ojanmaq
Против — Qarşь
Прыгнуть — Atlamaq
Прямо — Doqrь
Пустить летать — Ucurtmaq
Путник, путешественник — Jolçь
Путь — Jol
Пухнуть — Qabarmaq
Пчела — Balqurt
Пшеница — Boqdaj
Пыль — Toz
Пятница — Çum'a
Пять — Beş
Пятьдесят — Elli

Р

Раб — Esir
Рабство — Esirlik
Работа — Iş
Работать — Işlemek, calьşmaq
Работник — Işci, xizmetci
Рабочий — Ьrqat, işci
Радовать — Quvandьrmaq
Радоваться — Sevinmek, quvanmaq
Раз — Def'a, sefer, kerre
Разве — ja...
Развлекаться — Eglenmek
Раздел — Bөlyk (fasьl)
Разно — Tyrly-tyrly
Разрешение — Musa'ide, ьzьn, ruxset
Разрушать — Jьqmaq
Рана — Jara
Рано,—ний — Erte
Распущенность — Osallьq
Рассекать — Jarmaq
Рассеяться — Sacьlmaq, daqьlmaq
Рассказать — Anlatmaq, hikaje etmek

Расти — Өsmek
Ребро — Dьlь', qaburqa
Революция — Inqlab
Резкий — Keskin, açь, qatь
Река — Өzen
Рисунок — Resim
Ровно,—ый — Tyz
Родина — Jurt, vatan
Родственник — Qardaş, aqrava
Рождаться — Doqmaq
Роза — Gyl
Рост — Boj
Рот — Aqьz
Рубанок — Erende
Рубить — Jarmaq
Ругань — Sөgys
Ругать — Sөkmek
Ружье — Tyfek
Рука — Qol, el
Ручка — Qalem
Рыба — Balьq

С

Сад — Baqça
Садить — Tikmek, oturtmaq
Сам — Өzi, gendi
Самый — En
Сани — Cana
Сарай — Aran
Сахар — Şeker
Свет — Jarьq, zija
Свеча — Cьraq
Свирель — Qaval
Свобода — Hyrijet
Севастополь — Aqjar
Сдавливаться — Sьqьlmaq
Север — Sьrt, şimal
Сегодня — Bugyn
Седло — Eger
Сейчас — Şindi
Секунда — Sanije
Село — Kөj
Семь — Jedi
Семьдесят — Jetmiş
Семья — Qoranda, qoranta
Сердиться — Acuvlanmak
Середина — Orta
Сердце — Jyrek, gөnyl, qalb
Серп — Oraq
Серый — Boz
Сестра — Qьz qardaş
Сесть — Oturmaq
Сеять — Sacmaq, ekmek
Сзади — Artda
Сидеть — Oturmaq
Сила — Kyc, quvet, taqat
Симферополь — Aqmesçid
Синий — Mavь, mavu, kөk
Сирота — Өksyz
Сиять — Parlamaq
Скамья — Iskami, iskemle
Скользить — Tajmaq
Сколько — Qac
Скоро,—ый — Tez, cьlt, cавik
Скорбь — Qajqь, hasret
Скрипка — Kemane
Слабый — Za'if
Сладкий — Tatlь
След — Eser, ьz
Следовать — Artьndan dьlemek
Слеза — Kөzjaş, ja
Слива — Erik
Словарь — Luqat
Слово — Sөz, laf, kөne
Слушать — Dinlemek, işnek
Смеяться — Kylmek
Смотреть — Baqmaq
Снег — Qar
Собака — Köpek
Собирать — Çьjmaq, toplaq
Собираться — Çьjьlmaq, to lanmaq
Собрание — Çьjьnь, topla ictima'
Совет — Şura, savet
Согласие — Razьlьq, qajьll
Соединять — Birleşdirmek
Соединяться — Qoşulmaq
Солдат — Asker
Соловей — Bylbyl
Соль — Tuz
Соленый — Tuzlь
Сон — Ujqu, tyş
Сорок — Qьrq
Сосед — Komşu
Состояние — Hal, vaz'ijet

Спасаться — Qurtulmaq
Спасибо — Alla razь olsun
Спать — Juqlamaq
Спешить — Aşьqmaq
Спина — Arqa
Спокойно — Tьnc, rahat
Способный — Zeki
Спор — Qavqa
Спрашивать — Soramaq
Спрятать — Saqlamaq
Сразу — Birden birge, birden
Среда, окружность — Ortalьq
Средне — Orta qarar
Ссора — Qavqa
Стакан — Istakan
Сталкивать — Toquşdьrmaq, itemek
Стараться — Ğajret etmek, calьşmaq, oqraşmaq
Старик — Qart
Старый — Eski, qart
Старшая сестра — Avla
Старший брат — Aqa
Стекло — Çam
Степь — Cөl, sahra
Стесняться — Sьqьlmaq
Стог — Ceren
Стол — Ustol, sofra
Столб — Qazьq
Столяр — Dylger
Сторона — Çehet, taraf, jan
Строгать — Erendelemek
Строить — Japmaq, jasamaq, qurmaq
Стук — Tasьrdь, ses, uruş
Стукать друг об друга — Toquşdьrmaq
Стукаться — Toquşmaq
Стучать — Qaqmaq, şatьrdamaq
Судья — Qadь
Сукно — Cuxa
Суп — Şorva
Сухой — Qurь
Считать — Sajmaq
Сыр — Penir

Т

Табак — Tytyn
Так — Өjle, вөjle, şaj
Также — Hem
Такой — Өjle, вojle, şaj
Там — Onda
Танцевать — Ojnamaq, dans etmek
Таскать — Taşьmaq
Татарин — Tatar
Таять — Irimek
Твердый — Qatь, saqlam
Твой — Seniң
Телега — Araвa
Темно,—ый — Qaranlьq
Теперь — Şindi (şimdi)
Терем — Saraj
Теплеть — Sьçaqlaşmaq
Теряться — Çojulmaq
Тетрадь — Defter
Течь — Aqmaq
Тихо — Tьnc
Ткать — Toqumaq
То... то... — de... de...
Товарищ — Arqadaş, joldaş
Толстый — Qalьn
Только — Tek, jalьңьz
Тонкий — Inçe
Тонуть — Batmaq
Топор — Balta
Тот — O
Трава — Ot
Три — Yc
Тридцать — Otuz
Трудиться — Calьşmaq, işlemek
Трудный — Zor
Тряпка — Eski, cul, silgi
Туча — Bulut
Ты — Sen
Тысяча — Biң
Тяжелый — Aqьr
Тяжело дышать — Soluq almaq
Тянуть — Cekmek, tartmaq

У

Убегать — Qacmaq
Убыток — Zarar

Увлажнять — Suvlamaq
Угнетенный — Xor-haqьr
Угнетение — Zulum
Удар — Darв, uruş
Ударить — Urmaq
Удивляться — Şaşmaq
Удирать — Qacmaq
Удовольствие — Xoşnudlьq, kejf (memnunijet)
Уже — Endi, artьq
Узел — Boqca
Ум — Aqьl
Уметь — Bilmek, anlamaq
Умножение — Darв
Умный — Aqьllь, zeki
Умывать — Jьjqamaq, juvmaq
Униженный — Zelil
Упасть — Jьqьlmaq
Упереться — Taqьlmaq
Управление — Idare
Урок — Ders
Уронить — Tyşyrmek
Усилие — Qajret
Устать — Jorulmaq
Утка — Papi
Утро — Sabah
Ухо — Qulaq
Уходить — Kitmek
Учение — Oqu
Ученик,—ца — Talebe, şagird
Ученый — Alim
Учитель — Oça, mu'alim
Учиться — Oqumaq, өgrenmek

Ф

Фабрика — Favrьqa
Фамилия — Familja
Флаг — Bajraq
Фонарь — Fener
Фрукты — Jemiş

Х

Халат — Xalat
Хлеб — Өtmek
Ходить — Çyrymek, jyrymek
Хозяин — Sahib
Холм — Vajьr
Холод, холодно,—ый — Suvuq
Хорошо,—ий — .Gyzel, jaxşь
Хотеть — Jstemek, tilemek

Ц

Цапка — Capa
Царь — Car
Царизм — Carizim
Цвести — Acmaq
Цвет — Tys, renk
Цветок — Cicek
Целовать — Өpmek
Целый — Bytyn, tam

Ч

Чадра — Marama
Чай — Caj
Час — Sa'at
Часто,—ый — Sьq, sьq-sьq
Часть — Paj, qьsьm, parca
Часы — Sa'at
Чашка — Filçan
Чебурек — Ciberek, ciburek
Чей — Kimniq
Человек — Adam, insan
Черепица — Kiramit
Чернила — Merekeв
Черный — Qara
Четыре — Dөrt
Читать — Oqumaq
Чтение — Qraet, oqu
Что — Ne
Чувствовать — Dujmaq, his etmek
Чужой — Başqa, diger, javançь
Чулки — Corap

Ш

Шапка — Qalpak
Шатать — Sallamaq, tepretmek
Шевелиться — Qьvьrdamaq
Шелк — Ipek

Шесть	—	Altь
Шестнадцать	—	On altь
Шестьдесят	—	Altmьş
Широкий	—	Keniş
Шить	—	Tikmek
Шкаф	—	Işkaf, dolaв
Школа	—	Mektев
Шум	—	Gyrylty
Шутка	—	Şaqa, latife

Щ

Щебетать	—	Cyvyldemek
Щека	—	Janaq
Щель	—	Ara

Э

Это	—	Şu, вu

Я

Я	—	Men
Яблоко	—	Alma

ОГЛАВЛЕНИЕ.

Стр.

Татарская азбука новым тюрко-татарским шрифтом 3

Новая тюрко-татарская азбука 13

Перевод текста азбуки 14

Часть первая. Упражнения и сведения по грамматике татарск. языка 17

Часть вторая. Литературные образцы 54

Часть третья. Таблицы склонений и спряжений 60

Перевод упражнений 77

Татарско-русский словарь 87

Русско-татарский словарь 114

ЦЕНТРАЛЬНА НАУКОВА
БІБЛІОТЕКА
№ 45158